

Note de lansare pentru Debian GNU/Linux 5.0 (lenny), Alpha

Proiectul de documentare Debian (<http://www.debian.org/doc/>)

19 septembrie 2009

Note de lansare pentru Debian GNU/Linux 5.0 (lenny), Alpha

Published 14.02.2009

Acest document este software liber și poate fi redistribuit și/sau modificat conform termenilor licenței GNU General Public Licence, versiunea 2, așa cum a fost publicată de Free Software Foundation.

Acest program este distribuit cu speranța că va fi util, dar FĂRĂ NICI O GARANȚIE, nici chiar garanția implicită de VANDABILITATE sau POTRIVIRE CU UN ANUMIT SCOP. A se vedea licența GNU General Public License pentru mai multe detalii.

Ar fi trebuit să primiți o copie a licenței GNU General Public Licence împreună cu acest program. În caz contrar scrieți la Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA.

Textul licenței se găsește și la <http://www.gnu.org/copyleft/gpl.html> și `/usr/share/common-licenses/GPL-2` pe Debian GNU/Linux.

Cuprins

1	Introducere	3
1.1	Raportarea problemelor din acest document	3
1.2	Contribuirea cu rapoarte de instalare	3
1.3	Sursele acestui document	4
2	Noutăți în Debian GNU/Linux 5.0	5
2.1	Noutăți în distribuție	5
2.1.1	Administrarea pachetelor	6
2.1.2	Secțiunea proposed-updates (actualizări propuse)	6
2.2	Îmbunătățiri ale sistemului	7
2.3	Schimbări majore legate de nucleu	7
2.3.1	Schimbări în împachetarea nucleului	7
2.4	Emdebian 1.0 (bazat pe Debian GNU/Linux lenny 5.0)	8
2.5	Suport pentru netbook	8
2.6	Java acum în Debian	8
3	Sistemul de instalare	9
3.1	Ce este nou în sistemul de instalare?	9
3.1.1	Schimbări majore	9
3.1.2	Instalarea automată	10
4	Actualizarea de la versiuni precedente	11
4.1	Pregătirile pentru actualizare	11
4.1.1	Faceți copii de siguranță pentru orice date sau configurații	11
4.1.1.1	Asigurați-vă că în sistem este un nucleu potrivit	11
4.1.2	Informați utilizatorii din timp	11
4.1.3	Pregătiți recuperarea	12
4.1.3.1	Consola de depanare în timpul inițializării folosind initrd	12
4.1.4	Pregătiți un mediu sigur pentru actualizare	12
4.2	Verificarea stării sistemului	13
4.2.1	Verificați în managerul de pachete acțiunile de efectuat	13
4.2.2	Dezactivarea alegerilor selective APT	13
4.2.3	Verificarea stării pachetelor	13
4.2.4	Secțiunea proposed-updates	14
4.2.5	Sursele neoficiale și backportări	14
4.2.5.1	Folosirea pachetelor de la backports.org	14
4.3	Demarcarea manuală a pachetelor	14
4.4	Pregătirea surselor pentru APT	15
4.4.1	Adăugarea de surse APT din Internet	15
4.4.2	Adăugarea de surse APT pentru un sit-oglină local	16
4.4.3	Adăugarea de surse APT de pe CD sau DVD	16
4.5	Actualizarea pachetelor	16
4.5.1	Înregistrarea sesiunii	17
4.5.2	Actualizarea listei de pachete	17
4.5.3	Verificați dacă aveți suficient spațiu pentru actualizare	17
4.5.4	Actualizați mai întâi apt și/sau aptitude	19
4.5.5	Folosirea în apt a listei de pachete instalate automat din aptitude	19
4.5.6	Actualizare minimală de sistem	19
4.5.7	Actualizarea restului sistemului	20
4.5.8	Probleme posibile în timpul actualizării	20
4.6	Actualizarea nucleului și a pachetelor conexe	21
4.6.1	Instalarea meta-pachetului de nucleu	21
4.6.2	Reordonarea enumerării dispozitivelor	21
4.6.3	Probleme de sincronizare la inițializare	22

4.7	Lucruri de făcut înainte de repornire	22
4.7.1	Rulați din nou lilo	22
4.8	Inițializarea sistemului se blochează la mesajul <code>Waiting for root file system</code> . .	23
4.8.1	Cum se poate evita problema înainte de înnoire	23
4.8.2	Cum să se recupereze sistemul în caz de problemă după înnoire	25
4.8.2.1	Soluția 1	25
4.8.2.2	Soluția 2	25
4.8.2.3	Soluția 3	26
4.9	Pregătirile pentru următoarea versiune	26
4.10	Pachete învechite	26
4.10.1	Pachetele marionetă	27
5	Probleme în lenny de care ar trebui să știți	29
5.1	Potențiale probleme	29
5.1.1	Probleme cu dispozitive legate de udev	29
5.1.2	Anumite aplicații ar putea să nu mai funcționeze cu un nucleu 2.4	29
5.1.3	Anumite locații din rețea nu pot fi contactate prin TCP	29
5.1.4	Oprirea automată a sistemului încetează să mai funcționeze	29
5.1.5	Inițializarea asincronă a rețelei poate cauza comportament imprevizibil	30
5.1.6	Probleme la folosirea rețelelor fără fir securizate cu WPA	30
5.1.7	Probleme cu caractere non-ASCII în numele de fișiere	30
5.1.8	Sunetul nu mai funcționează	30
5.2	Montarea sistemelor de fișiere NFS este asigurată de <code>nfs-common</code>	31
5.3	Schimbarea mapării de tastatură românească (ro)	31
5.4	Actualizarea pachetului <code>apache2</code>	31
5.5	NIS și Network Manager	31
5.6	Starea securității produselor Mozilla	31
5.7	Mediul de birou KDE	32
5.8	Schimbări în mediul de birou GNOME și suportul pentru acesta	32
5.9	Lipsa suportului implicit pentru unicode în <code>emacs21*</code>	32
5.10	<code>slurpd/replica</code> nu va mai funcționa	32
5.11	Mediul de lucru grafic nu folosește tot ecranul	32
5.12	Problema cu DHCP de rezervă	32
5.13	VServer Disk Limit	33
6	Mai multe informații despre Debian GNU/Linux	35
6.1	Referințe suplimentare	35
6.2	Obținerea de ajutor	35
6.2.1	Listele de discuții	35
6.2.2	Internet Relay Chat	35
6.3	Raportarea problemelor	35
6.4	Contribuirea la Debian	36
A	Gestionarea sistemului <code>etch</code>	37
A.1	Actualizarea sistemului <code>etch</code>	37
A.2	Verificarea listei de surse	37
B	Contribuitorii la Notițele de lansare	39
C	Lenny este dedicat lui Thiemo Seufer	41
D	Glosar	43
	Glosar	45

Proiectul de documentare Debian (<http://www.debian.org/doc/>)

Capitolul 1

Introducere

Acest document informează utilizatorii distribuției Debian GNU/Linux despre schimbările majore din versiunea 5.0 (cu nume de cod "lenny").

Notele de lansare furnizează informații despre cum se poate actualiza în siguranță de la versiunea 4.0 (cu nume de cod etch) la versiunea curentă și informează utilizatorii despre potențiale probleme ce pot fi întâlnite în decursul actualizării.

Cea mai recentă versiune a acestui document se poate obține de la <http://www.debian.org/releases/lenny/releasenotes>. În cazul în care aveți îndoieli, verificați data pe prima pagină a documentului și asigurați-vă că citiți o versiune actuală.

ATENȚIE



Țineți cont că este imposibil să menționăm fiecare problemă cunoscută și de aceea a fost făcută o selecție pe baza preponderenței și impactului așteptat.

Vă rugăm să țineți cont că suportăm și documentăm doar actualizări de la versiunea precedentă de Debian (în acest caz actualizări de la 4.0). În cazul în care trebuie să actualizați de la versiuni mai vechi vă sugerăm să citiți edițiile precedente ale notelor de lansare și să actualizați mai întâi la 4.0.

1.1 Raportarea problemelor din acest document

Noi am încercat să testăm toți pașii descriși în acest document și să anticipăm toate posibilele probleme pe care utilizatorii noștri le-ar putea întâmpina.

Totuși, dacă credeți că ați depistat o problemă (informații incorecte sau informații care lipsesc) în această documentație, vă rugăm să înregistrați un raport de problemă în [sistemul de raportare a problemelor](http://bugs.debian.org/) (<http://bugs.debian.org/>) pentru pachetul `release-notes`.

1.2 Contribuirea cu rapoarte de instalare

Orice informații de la utilizatori despre actualizări de la etch la lenny sunt binevenite. Dacă doriți să contribuiți informații vă rugăm să înregistrați un raport de problemă în [sistemul de raportare a problemelor](http://bugs.debian.org/) (<http://bugs.debian.org/>) pentru pachetul `upgrade-reports` cu rezultatele dumneavoastră. Vă rugăm comprimați orice atașamente incluse folosind `gzip`.

Vă rugăm includeți următoarele informații când trimiteți un raport de actualizare

- Starea bazei de date cu pachete înainte și după actualizare: baza de date de stare a programului `dpkg` disponibilă în `/var/lib/dpkg/status` și baza de date de stare a pachetelor a programului `aptitude`, disponibilă în `/var/lib/aptitude/pkgstates`. Ar fi trebuit să faceți o copie de siguranță înainte de actualizare, după cum e descris la Secțiune 4.1.1, dar puteți găsi copii de siguranță al acestor informații în `/var/backups`.

- Jurnalul sesiunii folosind **script**, după cum este descris la Secțiune **4.5.1**.
- Jurnalele apt, disponibile în `/var/log/apt/term.log` sau jurnalele **aptitude**, disponibile în `/var/log/aptitude`.

NOTĂ



Ar trebui să vă faceți timp să revizuiți jurnalele și să ștergeți orice informații sensibile și/sau confidențiale înainte să le includeți în raport deoarece acestea vor fi publicate într-o bază de dată publică.

1.3 Sursele acestui document

Sursele acestui document sunt în format DocBook XML. Versiunea HTML este generată folosind `docbook-xsl` și `xsltproc`. Versiunea PDF este generată folosind `dblatex` sau `xmlroff`. Sursele pentru Notele de lansare sunt disponibile în depozitul SVN al *Proiectului de documentație Debian* (Debian Documentation Project). Puteți folosi **interfața web** (<http://svn.debian.org/viewsvn/ddp/manuals/trunk/release-notes/>) pentru a accesa individual fișierele și să vedeți modificările acestora. Pentru mai multe informații despre accesarea SVN-ului vă rugăm să consultați **Paginile cu informații despre SVN-ul Proiectului de documentație Debian** (<http://www.debian.org/doc/cvs>).

Capitolul 2

Noutăți în Debian GNU/Linux 5.0

Pagina [Wiki](http://wiki.debian.org/NewInLenny) (<http://wiki.debian.org/NewInLenny>) conține mai multe informații pe această temă.

Această versiune adaugă suport oficial pentru EABI ARM (armel).

Următoarele arhitecturi sunt suportate oficial în Debian GNU/Linux lenny:

- Intel x86 („i386”)
- Alpha („alpha”)
- SPARC („sparc”)
- PowerPC („powerpc”)
- ARM („arm”)
- MIPS („mips” (big-endian) și „mipsel” (little-endian))
- Intel Itanium („ia64”)
- HP PA-RISC („hppa”)
- S/390 („s390”)
- AMD64 („amd64”)
- ARM (EABI) (‘armel’)

Puteți să citiți mai multe despre starea portărilor și să aflați detalii specifice arhitecturii dumneavoastră pe [paginile de web ale portărilor Debian](http://www.debian.org/ports/) (<http://www.debian.org/ports/>).

2.1 Noutăți în distribuție

Această nouă versiune Debian vine din nou cu mult mai mult software decât versiunea precedentă, etch. Distribuția include peste 7700 de pachete noi, ajungând la un total de peste 23200 de pachete. Mare parte din programele din distribuție au fost actualizate: peste 13400 de pachete software (adică 72% din numărul de pachete din etch). De asemenea, datorită unor motive diverse, un număr semnificativ de pachete (peste 3100, 17% din pachetele din etch) au fost eliminate din distribuție. Pentru aceste pachete nu veți mai vedea actualizări, acestea fiind marcate ca „învechite” în interfețele de administrare a pachetelor.

În această versiune, Debian GNU/Linux trece de la X.Org 7.1 la X.org 7.3.

Din nou Debian GNU/Linux vine cu mai multe aplicații și medii de birou. Printre altele, acum include mediul de birou GNOME 2.22¹, KDE 3.5.10, Xfce 4.4.2 și LXDE 0.3.2.1+svn20080509. Și aplicațiile de productivitate au fost actualizate, inclusiv suita de birou OpenOffice.org 2.4.1 și KOffice 1.6.3 precum și GNUMcash 2.2.6, GNUMeric 1.8.3 și Abiword 2.6.4.

¹ Cu anumite module din GNOME 2.20

Și alte aplicații de birou au fost actualizate, printre care sunt Evolution cu versiunea 2.22.3 și Pidgin cu versiunea 2.4.3 (cunoscut anterior ca Gaim). Suita Mozilla a fost și ea actualizată: `iceweasel` (versiunea 3.0.6) este navigatorul Firefox și `icedove` (versiunea 2.0.0.19) este clientul de poștă electronică Thunderbird.

Această versiune conține, printre multe altele, și următoarele actualizări:

Pachet	Versiunea în 4.0 (etch)	Versiunea în 5.0 (lenny)
Apache	2.2.3	2.2.9
Serverul DNS BIND	9.3.4	9.5.0
Serverul de web Cherokee	0.5.5	0.7.2
Courier MTA	0.53.3	0.60.0
Dia	0.95.0	0.96.1
Clientul VoIP Ekiga	2.0.3	2.0.12
Serverul implicit de poștă electronică Exim	4.63	4.69
GNU Compiler Collection drept compilator implicit	4.1.1	4.3.2
GIMP	2.2.13	2.4.7
biblioteca GNU C	2.3.6	2.7
lighttpd	1.4.13	1.4.19
maradns	1.2.12.04	1.3.07.09
MySQL	5.0.32	5.0.51a
OpenLDAP	2.3.30	2.4.11
OpenSSH	4.3	5.1p1
PHP	5.2.0	5.2.6
Postfix MTA	2.3.8	2.5.5
PostgreSQL	8.1.15	8.3.5
Python	2.4.4	2.5.2
Tomcat	5.5.20	5.5.26

Distribuția oficială Debian GNU/Linux este disponibilă acum pe 4 sau 5 DVD-uri cu binare sau 28 până la 32 de CD-uri cu binare (în funcție de arhitectură) și 4 DVD-uri sau 28 de CD-uri cu surse. În plus, există și un DVD *multi-arch*, cu un subset al distribuției pentru arhitecturile `amd64` și `i386`, împreună cu codul sursă. Pentru prima dată, Debian GNU/Linux este disponibil și pe imagini Blu-ray pentru arhitecturile `amd64` și `i386`, alături fiind și codul sursă.

Debian suportă acum Linux Standards Base (LSB), versiunea 3.2. Debian 4.0 suporta versiunea 3.1.

2.1.1 Administrarea pachetelor

Programul preferat pentru administrarea pachetelor din consolă este **aptitude**. **aptitude** poate executa aceleași operațiuni din linia de comandă ca și **apt-get** și s-a dovedit mai bun la rezolvarea dependențelor. Dacă încă folosiți **dselect**, ar trebui să treceți la **aptitude** ca interfața oficială pentru administrarea de pachete.

Pentru `lenny`, în **aptitude**, a fost implementat un mecanism avansat de rezolvare a conflictelor care va încerca să găsească cea mai bună soluție în cazul în care se detectează conflicte datorate schimbărilor dependențelor dintre pachete.

2.1.2 Secțiunea `proposed-updates` (actualizări propuse)

Toate modificările destinate distribuției stabile (și stabile anterioare) trec printr-o perioadă de teste intensive înainte de a fi acceptate în arhive. Fiecare asemenea actualizare a versiunii stabile (sau stabile anterioare) se numește lansare intermediară. Pregătirile pentru versiunile intermediare se fac prin mecanismul `proposed-updates`.

Pachetele pot intra în `proposed-updates` pe două căi. În primul rând, pachetele peticite pentru securitate și care sunt adăugate la `security.debian.org` sunt adăugate automat la `proposed-updates`. În al doilea rând, dezvoltatorii Debian GNU/Linux pot încărca pachete noi direct în `proposed-updates`. Lista curentă de pachete poate fi văzută pe pagina <http://ftp-master.debian.org/proposed-updates.html> (<http://ftp-master.debian.org/proposed-updates.html>).

Dacă doriți să ajutați la testarea actualizărilor înainte de a fi adăugate la o lansare intermediară puteți face acest lucru adăugând secțiunea `proposed-updates` în `sources.list`:

```
deb http://mirrors.kernel.org/debian lenny-proposed-updates main contrib
deb-src http://mirrors.kernel.org/debian lenny-proposed-updates main contrib
```

Data viitoare când veți rula **aptitude update**, sistemul va ști de pachetele din secțiunea `proposed-updates` și le va lua în considerare când va căuta pachete de actualizat.

Aceasta nu este o facilitate chiar nouă în Debian, doar că nu a fost expusă prea mult în trecut.

2.2 Îmbunătățiri ale sistemului

A fost efectuată o serie întreagă de schimbări în distribuție care vor duce la noi beneficii pentru instalările noi de lenny, însă, este posibil ca acestea să nu se aplice automat asupra sistemelor ce se vor actualiza de la etch. Această secțiune oferă o privire de ansamblu asupra celor mai importante schimbări.

SELinux are prioritatea standard, dar nu e implicit activat Pachetele necesare pentru suportul SELinux (Security-Enhanced Linux) au acum prioritatea *standard*. Acest lucru înseamnă că vor fi instalate în mod implicit pentru instalările noi. Pe sistemele deja existente puteți instala SELinux folosind:

```
# aptitude install selinux-basics
```

A se reține că suportul pentru SELinux *nu* este activat, în mod implicit. Informații despre configurarea și activarea SELinux pot fi găsite pe [Debian Wiki](http://wiki.debian.org/SELinux) (<http://wiki.debian.org/SELinux>).

Noul serviciu de jurnalizare (syslog) implicit Pachetul `rsyslog` preia funcția de daemon implicit pentru jurnalele de sistem și nucleu în Debian 5.0, înlocuind **syslogd** și **klogd**. Cu reguli de jurnal implicite poate fi un înlocuitor direct. Dacă aveți reguli personalizate, acestea ar trebui mutate în noul fișier de configurare, `/etc/rsyslog.conf`.

Utilizatorii care actualizează de la etch trebuie să instaleze `rsyslog` și să șteargă `sysklogd` manual. Serviciul de jurnalizare implicit nu este înlocuit automat în actualizările la lenny.

Support mai bun pentru UTF-8 Mai multe aplicații vor fi configurate să folosească implicit UTF-8 sau vor avea suport mai bun pentru UTF-8. Vedeți la <http://wiki.debian.org/UTF8BrokenApps> (<http://wiki.debian.org/UTF8BrokenApps>) informații despre aplicații care încă au dificultăți cu UTF-8.

Identification of the release's revision Starting from Lenny, `/etc/debian_version` will indicate the revision number of the debian release (5.0, then 5.0.1, etc.)

This also means that you should not expect this file to be constant through the release lifetime.

[Debian Wiki](http://wiki.debian.org/Etch2LennyUpgrade) (<http://wiki.debian.org/Etch2LennyUpgrade>) conține informații adiționale despre modificările apărute între etch și lenny.

2.3 Schimbări majore legate de nucleu

Debian GNU/Linux 5.0 este livrat cu nucleu versiunea 2.6.26 pentru toate arhitecturile.

S-au efectuat schimbări majore, atât în nucleu cât și în modul de împachetare a acestuia pentru Debian. Unele dintre aceste schimbări complică procedura de actualizare și au potențialul de a duce la probleme în timpul repornirii sistemului, după actualizarea la lenny. Această secțiune oferă o vedere de ansamblu asupra celor mai importante schimbări. Modurile de ocolire a potențialelor probleme sunt incluse capitolele următoare.

2.3.1 Schimbări în împachetarea nucleului

Binary firmware for some drivers moved to non-free Some drivers load binary firmware into the device they are supporting at run time. While this firmware was included in the stock kernel in previous releases, it has now be separately packaged in the non-free section. If you want to continue to use these devices after reboot, make sure the required firmware is present on the installed system. See section 6.4 of the [Installation Manual](http://www.debian.org/releases/stable/installmanual) (<http://www.debian.org/releases/stable/installmanual>) for details.

Noua variantă de nucleu OpenVZ Debian GNU/Linux 5.0 oferă imagini pre-compilate de nucleu pentru OpenVZ, a doua soluție de virtualizare pe lângă suportul de Linux-VServer, introdus în etch. Printre avantajele ale OpenVZ se află suportul pentru migrări live cu prețul unor pierderi de performanță puțin mai mari.

Nucleele x86 unificate În versiunile precedente a existat o variantă specială de nucleu, `-k7`, creată pentru procesoarele AMD Athlon/Duron/Sempron pe 32 de biți. Această variantă a fost abandonată și o singură variantă `-686` acum operează pe întreaga categorie de procesoare AMD/Intel/VIA 686.

Acolo unde este posibil, se furnizează pachete tranziționale de tip marionetă care depind de pachetele noi.

2.4 Emdebian 1.0 (bazat pe Debian GNU/Linux lenny 5.0)

Lenny conține acum uneltele de compilare pentru Emdebian care permit pachetelor sursă Debian să fie compilate pe alte platforme și micșorate pentru a corespunde sistemelor integrate ARM.

Distribuția Emdebian 1.0 conține pachete precompilate pentru ARM suficiente pentru a crea sisteme de fișiere rădăcină care pot fi personalizate pentru dispozitive concrete și variantele lor. Nucleele și modulele de nucleu trebuie furnizate separat. Suportul pentru armel și i386 este în lucru. A se vedea [pagina web Emdebian](http://www.emdebian.org/) (<http://www.emdebian.org/>) pentru mai multe informații.

2.5 Suport pentru netbook

Dispozitivele netbook, cum ar fi Eee PC de la Asus, acum sunt suportate de Debian. Pentru Eee PC, încercați `eeepc-acpi-scripts`. De asemenea, Debian dispune de un mediu de birou Lightweight X11 Desktop Environment nou, `lxde`, care este benefic pentru netbookuri sau alte computere cu performanță scăzută.

2.6 Java acum în Debian

Mediul de execuție Java OpenJDK `openjdk-6-jre` și Kit-ul de dezvoltare `openjdk-6-jdk`, necesare pentru compilarea sau execuția de programe Java GUI și Webstart sunt acum prezente în Debian. Pachetele sunt compilate folosind suportul de compilare al lui IcedTea și peticele de la proiectul IcedTea.

Capitolul 3

Sistemul de instalare

Programul de instalare Debian este sistemul de instalare oficial pentru Debian. Acesta oferă o varietate de metode de instalare. Metodele disponibile pentru instalarea sistemului depind de arhitectura sistemului dumneavoastră.

Imaginile programului de instalare pentru lenny pot fi găsite împreună cu Ghidul de instalare pe [situl Debian](http://www.debian.org/releases/stable/debian-installer/) (<http://www.debian.org/releases/stable/debian-installer/>).

Ghidul de instalare mai este inclus și pe primul CD/DVD din oricare din seturile oficiale de CD-uri/DVD-uri Debian la:

```
/doc/install/manual/ălimb/index.html
```

Ar fi bine să verificați și [erata](http://www.debian.org/releases/stable/debian-installer/index#errata) (<http://www.debian.org/releases/stable/debian-installer/index#errata>) Programului de instalare Debian pentru o listă a problemelor cunoscute.

3.1 Ce este nou în sistemul de instalare?

Programul de instalare Debian a avut parte de multe schimbări de la prima sa lansare oficială odată cu Debian GNU/Linux 3.1 (sarge), rezultând atât în suport mai bun pentru hardware cât și capabilități noi, interesante.

În Notele de lansare vom menționa doar modificările majore din programul de instalare. Dacă vă interesează o vedere de ansamblu a modificărilor detaliate începând cu etch, vă rugăm să vedeți anunțurile de lansare ale Programului de instalare Debian, versiunile lenny beta și RC disponibile la [istoricul știrilor](http://www.debian.org/devel/debian-installer/News/) (<http://www.debian.org/devel/debian-installer/News/>).

3.1.1 Schimbări majore

Suport pentru încărcarea de microcod în timpul instalării Acum fișierele binare cu microcod se pot încărca de pe medii de stocare mobile, atunci când sunt furnizate din exteriorul mediului de instalare Debian.

Suport pentru instalare din Microsoft Windows Pe mediile de instalare există acum o aplicație care permite pregătirea sistemului pentru instalarea Debian dintr-un mediu Microsoft Windows.

Suport pentru RAID pe SATA

Înnoiri timpurii ale pachetelor cu probleme de securitate rezolvate Atunci când este folosit cu acces funcțional la rețea, programul de instalare va înnoi toate pachetele ce au versiuni noi începând cu versiunea inițială din lenny. Aceste înnoiri au loc în timpul etapei de instalare, înaintea pornirii sistemului instalat.

În consecință, sistemul instalat este mai puțin probabil să fie vulnerabil la problemele de securitate care au putut fi descoperite și reparate în intervalul de timp de la apariția lui lenny până la momentul instalării.

Suport pentru *volatile* Programul de instalare acum poate, opțional, să configureze sistemul instalat să folosească pachetele înnoite de pe `volatile.debian.org`. Această arhivă găzduiește pachete care oferă date ce necesită înnoiri frecvente ca, de exemplu, definițiile zonelor de timp, fișierele cu semnături ale antiviruşilor, etc.

Portări noi Arhitectura armel are acum suport în Debian. Se oferă, de asemenea, și imagini pentru sisteme i386 găzduite în Xen.

Suport pentru dispozitive de sintetizare a vocii Câteva dispozitive proiectate să ofere sinteză a vocii în componente hardware sunt acum suportate de către programul de instalare, astfel îmbunătățindu-i accesibilitatea pentru utilizatorii cu handicap vizual.

Suport pentru opțiunea de montare *relatime* Acum Programul de instalare poate configura partiții cu opțiunea de montare *relatime*, lucru care permite actualizarea amprentei de acces doar dacă amprenta de acces anterioară a fost mai veche decât amprentele curente de modificare sau schimbare.

Sincronizare NTP a ceasului la momentul instalării Ceasul calculatorului este acum sincronizat prin rețea cu serverele NTP în timpul instalării, astfel încât sistemul instalat are imediat un ceas precis.

Limbi noi Datorită eforturilor importante ale traducătorilor, Debian poate fi instalat acum în 63 de limbi (50 folosind instalarea cu interfața în mod text și încă alte 13 limbi suportate doar cu interfața grafică). Aceasta înseamnă cu cinci limbi în plus față de etch. Limbile adăugate în această versiune sunt amharic, marathi, irlandeză, sami de nord și sârbește. Deoarece traducerile nu au fost actualizate, o limbă a fost scoasă din această versiune: estoniana. O altă limbă care a fost dezactivată în etch a fost reactivată: welsh.

Limbile care pot fi selectate doar folosind modul de instalare grafic, deoarece caracterele lor specifice nu pot fi prezentate într-un mediu non-grafic, sunt: amharic, bengali, dzongkha, gujarati, hindusă, georgiană, khmeră, malayalam, marathi, nepaleză, punjabi, tamilă și thailandeză.

Alegere simplificată a țării Atunci când utilizatorii nu doresc să aleagă o țară asociată cu limba aleasă, alegerea țării se poate face mai ușor, lista de alegere a țării fiind acum grupată pe continente.

3.1.2 Instalarea automată

Unele din modificările menționate în secțiunea precedentă implică și modificări în suportul pentru instalări automate folosind fișiere de preconfigurare. Acest lucru înseamnă că dacă aveți fișiere de preconfigurare care au funcționat cu programul de instalare din etch nu vă puteți aștepta ca acestea să funcționeze fără modificări cu noul program de instalare.

Ghidul de instalare (<http://www.debian.org/releases/stable/installmanual>) conține acum o anexă separată și actualizată cu documentație extinsă despre folosirea preconfigurărilor.

Capitolul 4

Actualizarea de la versiuni precedente

4.1 Pregătirile pentru actualizare

Vă sugerăm ca înainte de actualizare să citiți informațiile din Cap. 5. Acel capitol tratează probleme potențiale care nu sunt legate direct de procesul de actualizare, dar care ar putea fi important de știut înainte să începeți.

4.1.1 Faceți copii de siguranță pentru orice date sau configurații

Înainte de a vă actualiza sistemul, este indicat să faceți o copie de siguranță completă, sau cel puțin a datelor sau a configurațiilor pe care nu vă permiteți să le pierdeți. Unele și procesele de actualizare sunt foarte fiabile, însă o problemă hardware apărută în mijlocul actualizării poate afecta sever un sistem.

Cele mai importate lucruri de copiat sunt conținutul lui `/etc`, al lui `/var/lib/dpkg`, al lui `/var/lib/aptitude/pkgstates` și rezultatul comenzii `dpkg --get-selections "*" (ghilimelele sunt importante)`.

Procesul de actualizare, în sine, nu modifică nimic în directorul `/home`. Totuși, unele aplicații (cum ar fi unele componente ale suitei Mozilla, mediile grafice GNOME și KDE) sunt cunoscute pentru faptul că suprascru valorile existente ale configurațiilor utilizatorilor cu noi valori implicite în momentul în care o versiune nouă a aplicației este pornită pentru prima oară de către utilizator. Ca măsură de precauție, veți dori probabil să faceți o copie de siguranță a fișierelor și directoarelor ascunse (care încep cu punct, „dotfiles”) din directoarele utilizatorilor. Copia ar putea să vă ajute să recreați vechile configurații. Probabil veți dori să informați și utilizatorii în legătură cu această problemă.

Orice operație de instalare a pachetelor trebuie executată cu drepturi de superutilizator, deci fie vă autentificați ca `root`, fie utilizați `su` sau `sudo` pentru a obține drepturile de acces necesare.

Operația de actualizare trebuie să respecte câteva condiții; va trebui să verificați dacă sunt respectate înainte de actualizare.

4.1.1.1 Asigurați-vă că în sistem este un nucleu potrivit

Versiunea lui `glibc` din lenny nu va funcționa cu nuclee mai vechi decât `2.6.8` pe orice arhitectură și unele arhitecturi au nevoie de versiuni și mai noi. Este recomandat să instalați și să testați un nucleu `2.6.18` sau `2.6.24` din `etch` sau unul personalizat cu versiunea minim `2.6.18` înainte de a începe procesul de înnoire.

4.1.2 Informați utilizatorii din timp

Este o idee bună să vă informați din timp toți utilizatorii despre actualizările planificate, chiar dacă utilizatorii ce vă accesează sistemul prin conexiuni `ssh` n-ar trebui să sesizeze prea multe în timpul actualizării și ar trebui să-și poată continua lucrul.

Dacă doriți să vă luați măsuri suplimentare de precauție, faceți o copie de siguranță sau demontați partiția `/home` înainte de actualizare.

Probabil că va trebui să faceți și o actualizare de nucleu odată cu trecerea la lenny, deci o repornire va fi necesară, în mod normal. Tipic, aceasta se va petrece după ce se finalizează actualizarea.

4.1.3 Pregătiți recuperarea

Datorită multiplelor schimbări din nucleu între etch și lenny, în ceea ce privește modulele, detectarea, numirea componentelor și ordonarea fișierelor dispozitiv, există un risc real să întâmpinați probleme la reinițializarea sistemului, după actualizare. Multe dintre potențialele probleme cunoscute sunt documentate aici și în următorul capitol al Notelor de lansare.

Din acest motiv are sens să vă asigurați că veți putea să recuperați sistemul în eventualitatea că acesta nu va mai putea reporni sau, în cazul sistemelor la distanță, nu va putea să activeze conexiunile la rețea.

Dacă faceți actualizarea de la distanță printr-o conexiune `ssh` este recomandabil să luați măsurile necesare pentru a putea accesa serverul printr-un terminal serial. Există posibilitatea ca după actualizarea nucleului și repornirea sistemului, anumite dispozitive să fie redenumite (după cum este descris la Secțiune 4.6.2) și va trebui să reparați configurația sistemului printr-o consolă locală. De asemenea, dacă sistemul este repornit accidental în mijlocul actualizării există șansa să fie nevoie să recuperați folosind o consolă locală.

Cel mai evident lucru care poate fi încercat este să reporniți cu vechiul nucleu. Totuși, din diverse motive documentate în altă parte a acestui document, nu este garantat că acest lucru va funcționa.

Dacă aceasta nu reușește, va trebui să porniți sistemul printr-o metodă alternativă, astfel încât să-l puteți accesa și repara. O opțiune este să folosiți o imagine specială pentru recuperare sau un Linux care rulează de pe CD. După pornirea în acest fel ar trebui să puteți monta sistemul de fișiere rădăcină și să faceți `chroot` în el pentru a investiga și repara problema.

O altă opțiune pe care o recomandăm este folosirea *modului recuperare* al Programului de instalare Debian lenny. Avantajul folosirii programului de instalare este că puteți alege dintre multiplele metode de instalare pe cea care se potrivește cel mai bine situației. Vă rugăm să consultați secțiunea «Recuperarea unui sistem stricat (Recovering a Broken System)» din capitolul 8 al [Ghidului de instalare](http://www.debian.org/releases/stable/installmanual) (<http://www.debian.org/releases/stable/installmanual>) și [FAQ - Întrebări frecvente despre Programul de instalare](http://wiki.debian.org/DebianInstaller/FAQ) (<http://wiki.debian.org/DebianInstaller/FAQ>).

4.1.3.1 Consola de depanare în timpul inițializării folosind `initrd`

Pachetul `initramfs-tools` include un interpretor de comenzi pentru depanare¹ în imaginile `initrd` pe care le generează. Dacă, de exemplu, imaginea `initrd` nu poate să monteze sistemul de fișiere rădăcină, veți fi transferat la acest interpretor de comenzi, care dispune de comenzi de bază pentru a putea detecta și, în măsura posibilităților, de a rezolva problema.

Lucruri uzuale pe care ar trebui să le verificați: prezența fișierelor-dispozitiv corecte în `/dev`, care module sunt încărcate (`cat /proc/modules`), verificarea rezultatului comenzii `dmesg` pentru erori la încărcarea driverelor. Rezultatul comenzii `dmesg` va arăta și care fișiere-dispozitiv au fost alocate discurilor. Ar trebui să verificați rezultatul comenzii `echo $ROOT` pentru a vă asigura că sistemul de fișiere rădăcină este pe dispozitivul pe care vă așteptați să fie.

Dacă reușiți să corectați problema, puteți ieși din consola de depanare cu comanda `exit` și apoi se va continua procesul de inițializare de la punctul în care a eșuat. Desigur, va trebui să reparați problema reală și să regenerați imaginea `initrd` pentru ca următoarea inițializare a sistemului să nu eșueze la fel.

4.1.4 Pregătiți un mediu sigur pentru actualizare

Actualizarea distribuției ar trebui făcută fie local dintr-o consolă virtuală în mod text (sau printr-o conexiune la un terminal serial), fie de la distanță printr-o conexiune `ssh`.

Pentru a avea încă o măsură de siguranță când actualizați de la distanță, vă sugerăm să rulați procesul de actualizare într-o consolă virtuală furnizată de programul `screen`, lucru care vă va permite să vă reconectați în siguranță și oferă siguranța că procesul de instalare nu va fi întrerupt, chiar dacă procesul care întreține conexiunea la distanță eșuează.

¹ Această facilitate poate fi dezactivată prin adăugarea parametrului `panic=0` la parametrii de inițializare.

IMPORTANT

Nu actualizați sistemul folosind o sesiune **telnet**, **rlogin**, **rsh**, sau dintr-o sesiune X administrată de **xdm**, **gdm** sau **kdm**, etc. pe sistemul pe care îl actualizați. Acest lucru este necesar deoarece oricare dintre aceste servicii poate fi oprit în timpul actualizării, ceea ce poate rezulta într-un sistem *inaccesibil* actualizat doar parțial.

4.2 Verificarea stării sistemului

Procedeul de actualizare descris în acest capitol a fost conceput pentru actualizări de la sisteme *etch* «pure», fără pachete din terțe surse. Pentru o mai mare fiabilitate a procedurii de actualizare veți dori să ștergeți pachetele provenite din terțe surse înainte să începeți actualizarea.

De asemenea, se pleacă de la premiza că ați actualizat până la ultima versiune minoră a lui *etch*. Dacă nu ați făcut acest lucru sau dacă aveți dubii, urmați instrucțiunile de la Secțiune [A.1](#).

4.2.1 Verificați în managerul de pachete acțiunile de efectuat

În anumite cazuri, dacă ați folosit **apt-get** să instalați pachete în loc să folosiți **aptitude**, **aptitude** poate considera un pachet ca fiind nefolosit și să-l înregistreze pentru ștergere. În general, ar trebui să vă asigurați că sistemul este adus la zi și curat, înainte de a continua procesul de actualizare.

Din această cauză ar trebui să verificați dacă sunt acțiuni în așteptare în managerul de pachete **aptitude**. Dacă un pachet este programat pentru ștergere sau actualizare în managerul de pachete ar putea avea un impact negativ asupra procedurii de actualizare. Țineți cont că acest lucru nu poate fi corectat decât dacă `sources.list` se referă încă la *etch* și nu la *stable* sau *lenny*, vedeți Secțiune [A.2](#).

Pentru a face această verificare porniți **aptitude** în «modul visual» și apăsați **g** (de la «Go»). Dacă vă arată vreo acțiune ar trebui să revizuiți și să anulați sau să efectuați acțiunile sugerate. Dacă nu este sugerată nici o acțiune va fi afișat mesajul «No packages are scheduled to be installed, removed, or upgraded» (sau «Nici un pachet nu este programat să fie instalat, șters sau înnoit»).

4.2.2 Dezactivarea alegerilor selective APT

Dacă ați configurat APT să instaleze anumite pachete dintr-o distribuție diferită de cea stabilă (ex. din testare), ar putea fi nevoie să schimbați configurația alegerilor selective APT (prezentă în `/etc/apt/preferences`) pentru a permite actualizarea pachetelor la versiunile din noua versiune stabilă. Mai multe informații despre alegeri selective APT pot fi găsite în `apt_preferences(5)`.

4.2.3 Verificarea stării pachetelor

Indiferent de metoda utilizată pentru actualizare, este recomandat să verificați, mai întâi, starea tuturor pachetelor, asigurându-vă că toate pachetele sunt într-o stare actualizabilă. Următoarea comandă vă va afișa eventualele pachete care au starea de jumătate-instalat sau eșec-configurare, precum și cele cu o stare eronată.

```
# dpkg --audit
```

Ați putea, de asemenea, să inspectați starea tuturor pachetelor de pe sistemul dumneavoastră utilizând **dselect**, **aptitude** sau folosind comenzi precum

```
# dpkg -l | pager
```

sau

```
# dpkg --get-selections "*" > ~/pachete-curente.txt
```

Este preferabil să ștergeți marcajul „păstrat” al oricărui pachet în această stare, înaintea actualizării. Dacă un pachet esențial care trebuie actualizat este „păstrat”, actualizarea va eșua.

A se reține că **aptitude** folosește o metodă diferită de a marca pachetele care sunt păstrate față de **apt-get** și **dselect**. Puteți identifica pachetele păstrate pentru **aptitude** cu

```
# aptitude search "~ahold" | grep "^h"
```

Dacă vreți să verificați ce pachete aveți păstrate pentru **apt-get**, ar trebui să folosiți

```
# dpkg --get-selections | grep hold
```

Dacă ați modificat și recompilat un pachet local și nu l-ați redenumit sau nu i-ați atașat o epocă în versiune, trebuie să îl plasați pe „păstrat” pentru a preveni actualizarea sa.

Starea „păstrat” pentru **aptitude** poate fi schimbată folosind:

```
# aptitude hold nume_pachet
```

Înlocuiți `hold` cu `unhold` pentru a demarca starea „păstrat”.

Dacă este ceva ce trebuie rezolvat, cel mai bine vă asigurați că `sources.list` încă se referă la `etch` după cum este explicat în Secțiune [A.2](#).

4.2.4 Secțiunea `proposed-updates`

Dacă aveți secțiunea `proposed-updates` enumerată în fișierul `/etc/apt/sources.list`, ar fi bine să o ștergeți înainte de a încerca să actualizați sistemul. Aceasta este o măsură de precauție pentru a reduce probabilitatea de apariție a unor conflicte.

4.2.5 Sursele neoficiale și backportări

Dacă aveți pachete non-Debian pe sistemul dumneavoastră, ar trebui să știți că acestea ar putea fi eliminate în cursul actualizării datorită dependențelor conflictuale. Dacă aceste pachete au fost instalate prin adăugarea unei arhive suplimentare în `/etc/apt/sources.list`, ar trebui să verificați dacă această arhivă oferă pachete compilate pentru `lenny` și să schimbați linia cu sursa corespunzătoare la același moment cu schimbarea surselor pentru pachetele Debian.

Unii utilizatori ar putea avea instalate pe sistemele lor `etch` versiuni neoficiale «mai noi» a unor pachete care *sunt* în Debian. Aceste pachete pot cauza probleme în timpul unei actualizări deoarece pot rezulta în conflicte de fișiere². Secțiune [4.5.8](#) are anumite informații despre cum să tratați conflictele de fișiere dacă apar.

4.2.5.1 Folosirea pachetelor de la `backports.org`

`backports.org` este o arhivă semi-oficială oferită de dezvoltatori Debian GNU/Linux, care dispune de pachete mai noi pentru distribuția stabilă, bazate pe recompilări alte pachetelor din arhiva «testing».

Arhiva `backports.org` conține, în principiu, doar pachete din «testing» cu numere de versiune reduse, astfel păstrându-se calea de actualizare de la backport-urile `etch` la `lenny`. Totuși, există câteva backport-ări care sunt pregătite doar pe baza versiunii instabile (actualizări de securitate și următoarele excepții: Firefox, nucleul de sistem, OpenOffice.org, X.Org).

If you do not use one of these exceptions, you can safely upgrade to `lenny`. If you use one of these exceptions, set the `Pin-Priority` (see `apt_preferences(5)`) temporarily to `1001` for all packages from `lenny`, and you should be able to do a safe `dist-upgrade` too.

4.3 Demarcarea manuală a pachetelor

Pentru a-l împiedica pe **aptitude** să ștergă unele pachete care sunt instalate ca dependențe, va trebui să le marcați manual ca pachete *auto*. Aici sunt incluse OpenOffice și Vim pentru instalări de birou:

```
# aptitude unmarkauto openoffice.org vim
```

Adăugați imagini de nucleu 2.6 dacă le-ați instalat folosind un meta pachet de nucleu:

```
# aptitude unmarkauto $(dpkg-query -W 'linux-image-2.6.*' | cut -f1)
```

² Sistemul de management al pachetelor din Debian nu permite, în mod normal, unui pachet să ștergă sau să înlocuiască un fișier deținut de alt pachet, decât dacă a fost definit ca înlocuitor pentru acel pachet.

NOTĂ



Puteți vedea care pachete sunt marcate ca *auto* în aptitude cu comanda:

```
# aptitude search '~i~M'
```

4.4 Pregătirea surselor pentru APT

Înainte de a începe actualizarea trebuie să ajustați fișierul de configurare `apt` pentru listele de pachete, `/etc/apt/sources.list`.

`apt` va lua în considerare toate pachetele care pot fi găsite prin intermediul unei linii «deb» și va instala pachetul cu cea mai mare versiune, stabilind prioritatea în funcție de poziția liniilor (astfel, în cazul mai multor locații ar trebui să listați în primul rând un harddisk local, după care CD-uri și după aceea situri-oglină HTTP/FTP).

INDICAȚIE



Este posibil să fie nevoie de adăugat excepții de verificare GPG pentru DVD-uri și CD-uri. Adăugați următorul rând în fișierul `/etc/apt/apt.conf`, dacă nu este deja scris în `/etc/apt/apt.conf.d/00trustcdrom`:

```
APT::Authentication::TrustCDROM "true";
```

Aceasta, din păcate, nu funcționează cu imagini de DVD/CD.

O versiune poate fi referită deseori atât prin numele de cod (de ex: `etch`, `lenny`) cât și prin numele de stare (ex: `oldstable`, `stable`, `testing`, `unstable`). Referirea la o versiune folosind numele de cod are avantajul că nu veți avea surpriza unei noi versiuni, motiv pentru care am folosit această abordare aici. Evident, aceasta înseamnă că va trebui să urmăriți anunțurile de lansare. Dacă utilizați numele de stare, veți observa multe actualizări pentru pachete, disponibile imediat ce o versiune a fost lansată.

4.4.1 Adăugarea de surse APT din Internet

Configurația implicită este pregătită pentru instalarea de pe serverele Debian din Internet, însă poate veți dori să modificați `/etc/apt/sources.list` pentru a utiliza servere alternative, preferabil dintr-un loc apropiat de dumneavoastră, din punct de vedere a rețelei în care vă aflați.

Serverele Debian alternative HTTP sau FTP pot fi găsite la <http://www.debian.org/distrib/ftplist> (secțiunea «Lista completă a siturilor-oglină Debian»). Locațiile alternative HTTP sunt în general mai rapide decât cele FTP.

De exemplu, să presupunem că cea mai apropiată locație alternativă Debian este `http://mirrors.kernel.org/`. Când inspectați această locație cu un navigator de web sau un client de FTP, veți observa că directoarele principale sunt organizate astfel:

```
http://mirrors.kernel.org/debian/dists/lenny/main/binary-alpha/...
http://mirrors.kernel.org/debian/dists/lenny/contrib/binary-alpha/...
```

Pentru a utiliza această locație cu `apt`, trebuie să adăugați această linie la fișierul dumneavoastră `sources.list`:

```
deb http://mirrors.kernel.org/debian lenny main contrib
```

A se observa faptul că „`dists`” este adăugat implicit, iar argumentele de după numele versiunii sunt utilizate pentru a expanda calea în directoare multiple.

După ce adăugați noile surse, dezactivați liniile «deb» care existau înainte în `sources.list`, prin plasarea unui diez (#) la începutul lor.

4.4.2 Adăugarea de surse APT pentru un sit-oglindă local

În loc să folosiți situri-oglindă HTTP sau FTP, ați putea dori să modificați `/etc/apt/sources.list` pentru a folosi o sursă pe un disc local (poate montat cu NFS).

De exemplu, locația dumneavoastră cu pachete poate fi în `/var/ftp/debian/`, având directoarele principale astfel:

```
/var/ftp/debian/dists/lenny/main/binary-alpha/...
/var/ftp/debian/dists/lenny/contrib/binary-alpha/...
```

Pentru a utiliza această locație cu `apt`, trebuie să adăugați această linie la fișierul dumneavoastră `sources.list`:

```
deb file:/var/ftp/debian lenny main contrib
```

A se observa faptul că „`dists`” este adăugat implicit, iar argumentele de după numele versiunii sunt utilizate pentru a expanda calea în directoare multiple.

După ce adăugați noile surse, dezactivați liniile «deb» care existau înainte în `sources.list`, prin plasarea unui diez (#) la începutul lor.

4.4.3 Adăugarea de surse APT de pe CD sau DVD

Dacă doriți să folosiți *doar* CD-uri, dezactivați liniile «deb» care existau înainte în `sources.list`, prin plasarea unui diez (#) la începutul lor.

Asigurați-vă că există o linie în `/etc/fstab` ce permite montarea CD-ului la locația `/cdrom` (punctul de montare `/cdrom` este necesar pentru **apt-cdrom**). De exemplu, dacă `/dev/hdc` reprezintă CD-ROM-ul dumneavoastră, `/etc/fstab` ar trebui să conțină o linie de genul:

```
/dev/hdc /cdrom auto defaults,noauto,ro 0 0
```

A se reține că nu trebuie să existe *nici un spațiu* între cuvintele `defaults`, `noauto`, `ro` din cel de-al patrulea câmp.

Pentru a verifica funcționarea, introduceți un CD și încercați să rulați

```
# mount /cdrom # aceasta va monta CD-ul în punctul de montare
# ls -alF /cdrom # aceasta va șafia directorul ăăărdcin din CD
# umount /cdrom # aceasta va demonta CD-ul
```

Apoi, rulați

```
# apt-cdrom add
```

pentru fiecare CD-ROM Debian cu binare pe care îl aveți, pentru a adăuga date despre fiecare CD în baza de date APT.

4.5 Actualizarea pachetelor

Metoda recomandată pentru actualizarea de la versiuni Debian GNU/Linux precedente este folosirea utilitarului pentru administrarea pachetelor **aptitude**. Acest program ia decizii mai sigure la instalarea pachetelor decât folosirea directă al lui **apt-get**.

Nu uitați să montați toate partițiile necesare (în special partiția rădăcină și partiția `/usr`) în mod citire-scriere, cu o comandă ca:

```
# mount -o remount,rw /punct_de_montare
```

În continuare ar trebui să verificați că sursele APT (din `/etc/apt/sources.list`) se referă la «lenny» sau la «stable». Nu ar trebui să fie nici o sursă care se referă la `etch`.

NOTĂ



Liniile de surse pentru CD-ROM deseori se vor referi la «unstable». Deși asta ar putea fi derutant, ele *nu* trebuie schimbate.

4.5.1 Înregistrarea sesiunii

Este recomandat să utilizați programul `/usr/bin/script` pentru a înregistra sesiunea de actualizare. În cazul în care intervine vreo problemă veți avea un istoric a ceea ce s-a întâmplat, iar dacă este nevoie, veți putea oferi informații exacte când raportați problema. Pentru a porni înregistrarea, tastați:

```
# script -t 2>>~/actualizare-lenny.time -a ~/actualizare-lenny.script
```

sau similar. Nu puneți fișierul `script` într-un director temporar cum ar fi `/tmp` sau `/var/tmp` (fișiere în aceste directoare ar putea fi șterse în timpul actualizării sau la o repornire).

Fișierul `script` vă va permite, de asemenea, să consultați informația care a defilat în afara ecranului. Puteți schimba la VT2 (folosind Alt-F2) și, după ce vă autentificați, utilizați `less -R ~root/actualizare-lenny.script` pentru a vedea fișierul.

După terminarea actualizării, puteți opri comanda `script` tastând `exit` la prompt.

Dacă ați folosit opțiunea `-t` a lui `script` puteți folosi programul `scriptreplay` pentru a reda întreaga sesiune:

```
# scriptreplay ~/actualizare-lenny.time ~/actualizare-lenny.script
```

4.5.2 Actualizarea listei de pachete

Mai întâi trebuie preluată lista pachetelor disponibile în noua versiune. Aceasta se face cu:

```
# aptitude update
```

Rularea acestei comenzi pentru prima dată când se actualizează sursele noi va afișa niște avertismente legate de sursele disponibile. Aceste mesaje nu indică nici o problemă gravă și nu vor mai apărea dacă rulați comanda din nou.

4.5.3 Verificați dacă aveți suficient spațiu pentru actualizare

Înainte de a începe actualizarea completă, așa cum este descrisă la Secțiune 4.5.7, trebuie să vă asigurați că aveți suficient spațiu pe disc. În primul rând, orice pachet necesar pentru instalare, care este descărcat prin rețea este stocat în `/var/cache/apt/archives` (și subdirectorul `partial/` în timpul descărcării), deci trebuie să aveți suficient spațiu pe sistemul de fișiere pe care se află `/var/` pentru a descărca pachetele ce vor fi instalate pe sistemul dumneavoastră. După descărcare veți avea nevoie de mai mult spațiu pe alte partiții de sistem pentru a instala atât pachetele actualizate (care e posibil să conțină binare mai mari sau mai multe date) cât și pachetele noi care vor fi aduse pentru actualizare. Dacă sistemul dumneavoastră nu are suficient spațiu este posibil să rămâneți cu o actualizare incompletă. În această situație, recuperarea ar putea fi foarte dificilă.

Atât `aptitude` cât și `apt` vă vor afișa informații detaliate despre spațiul necesar instalării. Înainte să începeți actualizarea, puteți vedea o estimare folosind comanda:

```
# aptitude -y -s -f --with-recommends dist-upgrade
[ ... ]
XXX upgraded, XXX newly installed, XXX to remove and XXX not upgraded.
Need to get xx.xMB/yyyMB of archives. After unpacking AAAMB will be used.
Would download/install/remove packages.
```

NOTĂ



Rulând această comandă la începutul procedurii de actualizare ar putea genera o eroare, din motive descrise în următoarele secțiuni. În acest caz va trebui să așteptați până ați făcut o actualizare minimală conform Secțiune 4.5.6 și ați actualizat nucleul înainte de a rula această comandă pentru a estima spațiul pe disc.

Dacă nu aveți spațiu suficient, asigurați-vă că eliberați destul pentru actualizare. Puteți să:

- Ștergeți pachetele care au fost descărcate anterior pentru a fi instalate (în `/var/cache/apt/archives`). Curățarea depozitului temporar de pachete, cu comanda **apt-get clean** sau cu comanda **aptitude clean**, va șterge toate fișierele descărcate anterior.
- Ștergeți pachete uitate. Dacă aveți instalat `popularity-contest` puteți folosi **popcon-largest-unused** pentru a afișa lista pachetelor din sistem neutilizate, care ocupă cel mai mult spațiu. Puteți folosi și **deborphan** sau **debfooster** pentru a căuta pachete depășite (consultați Secțiune 4.10). Ca alternativă puteți porni **aptitude** în «modul vizual» și veți găsi pachetele învechite în «Pachete învechite și pachete create local» (sau «Obsolete and Locally Created Packages» dacă folosiți interfața în limba engleză).
- Ștergeți pachetele care ocupă prea mult loc și nu sunt necesare imediat (oricum le puteți reinstala după actualizare). Puteți afișa pachetele care ocupă cel mai mult loc pe disc cu **dpigs** (disponibil în pachetul `debian-goodies`) sau cu **wajig** (rulând `wajig size`).
You can list packages that take up most of the disk space with `aptitude`. Start **aptitude** into «visual mode», select Views → New Flat Package List (this menu entry is available only after etch version), press **I** and enter `~i`, press **S** and enter `~installsize`, then it will give you nice list to work with. Doing this after upgrading `aptitude` should give you access to this new feature.
- Din sistem se pot șterge fișierele de traducere și localizare, în caz că nu mai sunt necesare. Se poate instala `localepurge` și configura astfel încât doar câteva din localizări să fie păstrate în sistem. Aceasta va reduce din spațiul ocupat în `/usr/share/locale`.
- Mutați temporar pe un alt sistem sau ștergeți permanent fișierele jurnal de sistem din `/var/log/`.
- Folosiți un `/var/cache/apt/archives` temporar: puteți folosi un director pentru depozitul temporar de pe alt sistem de fișiere (dispozitiv de stocare USB, harddisk de împrumut, un alt sistem de fișiere în utilizare, ...)

NOTĂ



Nu folosiți o partiție NFS deoarece conexiunea de rețea ar putea fi întreruptă în timpul actualizării.

De exemplu, dacă aveți un dispozitiv USB montat la `/media/usbkey`:

1. ștergeți pachetele care au fost descărcate anterior spre instalare:

```
# apt-get clean
```

2. copiați directorul `/var/cache/apt/archives` pe dispozitivul USB:

```
# cp -ax /var/cache/apt/archives /media/usbkey/
```

3. montați directorul pentru depozit temporar peste cel curent:

```
# mount --bind /media/usbkey/archives /var/cache/apt/archives
```

4. după actualizare restaurați directorul `/var/cache/apt/archives` original:

```
# umount /media/usbkey/archives
```

5. ștergeți `/media/usbkey/archives` rămas.

puteți crea directorul pentru depozit temporar pe orice sistem de fișiere montat pe sistemul dumneavoastră.

Țineți cont că pentru a putea șterge pachete în siguranță se recomandă să treceți `sources.list` înapoi la `etch` după cum este descris la Secțiune [A.2](#).

4.5.4 Actualizați mai întâi `apt` și/sau `aptitude`

Mai multe rapoarte de eroare au arătat că versiunile pachetelor `aptitude` și `apt` din `etch` de multe ori nu sunt capabile să rezolve actualizarea la `lenny`. În `lenny`, `apt` lucrează mai bine cu lanțuri complexe de pachete care necesită configurare imediată, iar `aptitude` găsește mai ușor soluții pentru satisfacerea dependențelor. Deoarece aceste două facilități sunt implicate masiv în actualizarea de sistem la `lenny`, este necesar să actualizați aceste două pachete înainte de a actualiza orice altceva. Pentru `apt` rulați:

```
# apt-get install apt
```

și pentru `aptitude` (dacă îl aveți instalat) rulați:

```
# aptitude install aptitude
```

Acest pas va actualiza automat `libc6` și `locales` și va aduce li bibliotecile pentru suport SELinux (`libselinux1`). În acest moment anumite servicii active vor fi repornite, inclusiv `xdm`, `gdm` și `kdm`. În consecință, sesiuni X11 locale ar putea fi deconectate.

4.5.5 Folosirea în `apt` a listei de pachete instalate automat din `aptitude`

`aptitude` menține o listă cu pachete care au fost instalate automat (de exemplu, ca dependențe ale altui pachet). În `lenny` și `apt` dispune de această facilitate.

Prima oară când va rula versiunea `lenny` de `aptitude`, acesta va citi lista sa de pachete instalate automat și o va converti spre a fi folosită cu versiunea `lenny` de `apt`. Dacă aveți `aptitude` instalat, ar trebui să rulați cel puțin o comandă **`aptitude`** pentru a face conversia. O metodă ar fi căutarea unui pachet inexistent:

```
# aptitude search "?false"
```

4.5.6 Actualizare minimală de sistem

Datorită unor conflicte necesare între pachetele din `etch` și `lenny`, rularea directă a comenzii `aptitude dist-upgrade` în multe cazuri va șterge pachete pe care doriți să le păstrați. De aceea, vă recomandăm un proces de actualizare în două etape, în prima, o actualizare minimală pentru a trece peste aceste conflicte după care să faceți un `dist-upgrade` complet.

Mai întâi, rulați:

```
# aptitude safe-upgrade
```

Aceasta are ca efect actualizarea acelor pachete care pot fi actualizate fără ca alte pachete să fie șterse sau instalate.

Următorul pas va varia în funcție de setul de pachete pe care le aveți instalate. Aceste note de lansare oferă sfaturi generice despre ce metodă ar trebui folosită, însă dacă aveți îndoieli, se recomandă examinarea listei cu pachete propuse pentru a fi șterse, înainte de a continua.

Este de așteptat ca o parte din pachetele comune ca `base-config`, `hotplug`, `xlibs`, `netkit-inetd`, `python2.3`, `xfree86-common` și `xserver-common` să fie dezinstalate. A se vedea Secțiune [4.10](#) pentru mai multă informație despre pachetele depășite în `lenny`.

4.5.7 Actualizarea restului sistemului

Acum sunteți gata să continuați cu partea principală a actualizării. Executați:

```
# aptitude dist-upgrade
```

Aceasta va efectua o actualizare completă a sistemului, și anume, va instala cele mai noi versiuni disponibile ale tuturor pachetelor și va rezolva toate posibilele schimbări de dependențe dintre pachetele din diferitele versiuni. Dacă este necesar, va instala câteva pachete noi (de obicei, versiuni de biblioteci mai noi sau pachete redenumite) și va elimina orice pachete depășite care sunt în conflict.

Când actualizați de pe un set de CD-uri (sau DVD-uri), vi se va cere să introduceți anumite CD-uri la diverse momente în timpul actualizării. S-ar putea să trebuiască să introduceți de mai multe ori același CD, datorită pachetelor interdependente dispersate pe mai multe CD-uri.

Pachetele deja instalate care nu pot fi înnoite la versiuni mai noi fără a schimba statutul instalării ai altui pachet vor fi lăsate la versiunea curentă (marcate ca «held back»). Aceasta poate fi rezolvat prin utilizarea comenzii **aptitude** și alegerea acestor pachete pentru instalare sau prin rularea comenzii `aptitude -f install pachet`.

4.5.8 Probleme posibile în timpul actualizării

Dacă o operație ce utilizează **aptitude**, **apt-get** sau **dpkg** eșuează cu eroarea

```
E: Dynamic MMap ran out of room
```

înseamnă că spațiul de stocare temporară implicit este insuficient. Puteți rezolva această problemă fie prin eliminarea sau comentarea liniilor de care nu aveți nevoie din `/etc/apt/sources.list`, fie prin mărirea dimensiunii spațiului de stocare temporară. Dimensiunea acestuia poate fi mărită prin opțiunea de configurare `APT::Cache-Limit` în `/etc/apt/apt.conf`. Următoarea comandă va configura o valoare suficientă pentru actualizare:

```
# echo 'APT::Cache-Limit "12500000";' >> /etc/apt/apt.conf
```

Aceasta presupune că nu aveți configurată în prealabil o valoare pentru această variabilă.

Uneori este necesar să activați opțiunea `APT::Force-LoopBreak` în APT pentru a putea elimina temporar un pachet esențial, datorită unei bucle Conflict/Pre-Dependență. **aptitude** vă va avertiza în legătură cu aceasta și va abandona actualizarea. Puteți ocoli această situație precizând opțiunea `-o APT::Force-LoopBreak=1` în linia de comandă a lui **aptitude**.

Este posibil ca structura dependențelor dintr-un sistem să fie coruptă într-o asemenea măsură încât să necesite intervenție manuală. În mod obișnuit aceasta înseamnă utilizarea **aptitude** sau

```
# dpkg --remove nume_pachet
```

pentru a elimina pachetele problemă, sau

```
# aptitude -f install
# dpkg --configure --pending
```

În cazuri extreme s-ar putea să fie nevoie să forțați o reinstalare cu o comandă cum ar fi

```
# dpkg --install /cale/ăctre/nume_pachet.deb
```

Dacă actualizați de la un sistem etch «pur» nu ar trebui să apară conflicte de fișiere, însă acestea pot interveni dacă aveți pachete neoficiale de tip backport. Un conflict de fișiere poate rezulta într-o eroare de genul:

```
Unpacking <package-foo> (from <package-foo-file>) ...
dpkg: error processing <package-foo> (--install):
trying to overwrite '<some-file-name>',
which is also in package <package-bar>
dpkg-deb: subprocess paste killed by signal (Broken pipe)
Errors were encountered while processing:
<package-foo>
```

Puteți încerca să rezolvați un conflict de fișiere prin eliminarea forțată a pachetelor menționate în *ultima* linie a mesajului de eroare:

```
# dpkg -r --force-depends nume_pachet
```

După ce ați rezolvat problema, ar trebui să puteți continua actualizarea prin repetarea comenzilor **aptitude** descrise mai sus.

În timpul actualizării este posibil să apară întrebări referitor la configurarea sau re-configurarea mai multor pachete. Dacă sunteți întrebat dacă un fișier din directoarele `/etc/init.d` sau `/etc/terminfo`, sau fișierul `/etc/manpath.config` ar trebui înlocuit cu versiunea responsabilului de pachet, în general este necesar să răspundeți cu „da” (‘yes’ în engleză) pentru a asigura integritatea sistemului. Puteți oricând reveni la versiunile vechi, deoarece acestea vor fi salvate cu extensia `.dpkg-old`.

Dacă nu știți sigur ce să faceți, scrieți numele pachetului sau fișierului și amânați rezolvarea problemelor pentru mai târziu. Puteți căuta în fișierul script informația afișată în timpul actualizării.

4.6 Actualizarea nucleului și a pachetelor conexe

Această secțiune explică actualizarea nucleului și identifică potențialele probleme legate de aceasta. Puteți instala unul din pachetele `linux-image-*` oferite de Debian sau să compilați un nucleu personalizat din surse.

O mare parte din informația expusă în această secțiune se bazează pe presupunerea că veți folosi un nucleu modular din Debian împreună cu `initramfs-tools` și `udev`. Dacă veți alege să folosiți un nucleu ce nu necesită `initrd` sau un alt generator `initrd` este folosit, atunci o parte din informație ar putea să nu vă fie de interes.

4.6.1 Instalarea meta-pachetului de nucleu

Atunci când actualizați (folosind `dist-upgrade`) de la `etch` la `lenny`, este indicat să instalați meta-pachetul `linux-image-2.6-*`. Acest pachet poate fi instalat automat prin procesul de actualizare a distribuției. Puteți verifica acest lucru rulând comanda:

```
# dpkg -l "linux-image*" | grep ^ii
```

Dacă această comandă nu afișează nimic, atunci va trebui să instalați manual un pachet `linux-image` nou. Pentru a vedea o listă cu meta-pachetele `linux-image-2.6` disponibile, rulați comanda:

```
# apt-cache search linux-image-2.6- | grep -v transition
```

Dacă nu sunteți siguri ce pachet ar trebui să alegeți, rulați comanda `uname -r` și căutați un pachet cu un nume asemănător. De exemplu, dacă va fi afișat `'2.6.18-6-686'` este recomandat să instalați `linux-image-2.6-686`. (A se reține că varianta `k7` nu mai există; dacă folosiți un nucleu `k7` ar trebui să instalați varianta `686`.) De asemenea, se poate rula comanda **apt-cache** ca să vedeți descrierea lungă a fiecărui pachet pentru a face o alegere potrivită. De exemplu:

```
# apt-cache show linux-image-2.6-686
```

Utilizați apoi comanda `aptitude install` pentru instalare. Odată ce ați instalat noul nucleu va trebui să reporniți sistemul cu prima ocazie pentru a beneficia de acesta.

Cei curioși pot compila destul de ușor propriul nucleu pe Debian GNU/Linux. Pentru aceasta instalați unealta `kernel-package` și studiați documentația din `/usr/share/doc/kernel-package`.

Dacă este posibil, ar fi spre avantajul dumneavoastră să înnoiți pachetul cu nucleul separat de procedura de `dist-upgrade` pentru a reduce șansele de a avea temporar probleme la inițializarea sistemului. A se reține că aceasta ar trebui să se facă doar după înnoirea minimală descrisă în Secțiune 4.5.6.

4.6.2 Reordonarea enumerării dispozitivelor

`lenny` prezintă un mecanism mai robust pentru detectarea hardware-ului decât versiunea precedentă. Totuși, acesta poate duce la modificarea modului în care sunt detectate dispozitivele din sistemul dumneavoastră, lucru ce afectează ordinea în care sunt atribuite numele dispozitivelor. De exemplu, dacă aveți două plăci de rețea care au drivere diferite, dispozitivele `eth0` și `eth1` se pot interschimba. De

reținut faptul că folosind noul mecanism, înseamnă că dacă, spre exemplu, schimbați o placă ethernet într-un sistem lenny funcțional, noua placă va primi un nume de interfață nou.

Pentru dispozitive de rețea se poate evita reordonarea prin utilizarea de reguli `udev` și mai exact prin definițiile din `/etc/udev/rules.d/70-persistent-net.rules`³. O alternativă este utilizarea comenzii `ifrename` pentru asocierea dispozitivelor fizice în timpul inițializării sistemului unor nume precizate. A se vedea `ifrename(8)` și `iftab(5)` pentru mai multă informație. Aceste două metode (`udev` și `ifrename`) nu ar trebui să fie folosite în același timp.

Pentru dispozitivele de stocare se poate evita reordonarea prin utilizarea `initramfs-tools` și configurarea lui ca să încarce modulele cu drivere pentru dispozitive în aceeași ordine ca în configurația curentă. Aceasta se poate realiza prin identificarea ordinei în care s-au încărcat modulele de stocare în sistem și analizarea rezultatului rulării comenzii `lsmod`. `lsmod` afișează modulele în ordinea inversă în care au fost încărcate, adică primul modul din listă este ultimul încărcat. De notat că aceasta este valabil doar pentru dispozitivele pe care nucleul le enumerează într-o manieră stabilă (ca pe dispozitivele PCI).

Totuși, dacă descărcați și apoi reîncărcați modulele după inițializarea sistemului, ordinea acestora va fi afectată. De asemenea, nucleul instalat poate să conțină unele drivere compilate static, iar numele acestora nu vor apărea în datele furnizate de `lsmod`. Puteți descoperi numele acestor module și ordinea de încărcare din fișierul `/var/log/kern.log` sau rulând programul `dmesg`.

Adăugați numele acestor module în fișierul `/etc/initramfs-tools/modules` în ordinea în care doriți să fie încărcate la inițializarea sistemului. Este posibil ca numele unor module să se fi schimbat între versiunea `etch` și versiunea `lenny`. Spre exemplu driverul `sym53c8xx_2` a devenit `sym53c8xx`.

Apoi va trebui să regenerați imaginea/imaginile `initramfs` cu comanda `update-initramfs -u -k all`.

Odată ce rulați un nucleu și `udev` din `lenny` puteți reconfigura sistemul dumneavoastră să acceseze discurile printr-un alias independent de ordinea încărcării driverelor. Aceste aliasuri pot fi găsite în ierarhia din directorul `/dev/disk/`

4.6.3 Probleme de sincronizare la inițializare

Dacă un `initrd` creat cu `initramfs-tools` este folosit pentru a inițializa sistemul, în unele cazuri crearea fișierelor-dispozitiv de către `udev` poate avea loc prea târziu pentru ca scripturile de inițializare să le poată utiliza.

Comportamentul distinctiv este că inițializarea eșuează din cauza că sistemul de fișiere rădăcină nu poate fi montat și un interpretor de comenzi pentru depanare este lansat. Dar dacă verificați mai târziu veți găsi toate fișierele dispozitiv se află în `/dev`. Aceasta s-a observat în cazurile în care sistemul de fișiere rădăcină se află pe un disc USB sau RAID mai ales dacă este folosit LILO.

O soluție alternativă pentru această problemă este folosirea parametrului de inițializare `rootdelay=9`. Valoarea pentru limita de timp (în secunde) poate necesita ajustare.

4.7 Lucruri de făcut înainte de repornire

După ce aptitude `dist-upgrade` a terminat, înseamnă că actualizarea «formală» s-a terminat, dar există alte lucruri care trebuie făcute *înainte* să reporniți sistemul.

4.7.1 Rulați din nou lilo

Dacă folosiți `lilo` ca încărcător de sistem (este încărcătorul de sistem implicit pentru o parte din instalările de `etch`) este indicat să rulați comanda `lilo` după înnoire:

```
# /sbin/lilo
```

A se reține că acest lucru este necesar chiar dacă nu ați actualizat nucleul sistemului, deoarece a doua etapă a lui `lilo` se va schimba datorită actualizării pachetului.

De asemenea, revizuiți conținutul fișierului `/etc/kernel-img.conf` și asigurați-vă că aveți opțiunea `do_bootloader = Yes` în el. Astfel, încărcătorul de sistem va fi rulat întotdeauna după o actualizare de nucleu.

³ Acele reguli sunt generate automat de scriptul `/etc/udev/rules.d/75-persistent-net-generator.rules` pentru a oferi persistența numelor interfețelor de rețea. Ștergerea acestei legături simbolice va dezactiva persistența numirii dispozitivelor NIC de `udev`.

Dacă întâmpinați probleme în timpul rulării comenzii **lilo**, verificați dacă nu există discrepanțe între legăturile simbolice din / către `vmlinuz` și `initrd`, și conținutul lui `/etc/lilo.conf`.

Dacă ați uitat să rulați din nou comanda **lilo** înainte de repornire sau sistemul a fost repornit din întâmplare înainte ca să o rulați manual comanda, este posibil ca sistemul să nu pornească. În locul promptului `lilo` veți vedea doar `LI` la pornirea sistemului⁴. A se vedea Secțiune 4.1.3 pentru soluții de recuperare din această situație.

4.8 Inițializarea sistemului se blochează la mesajul **Waiting for root file system**

Procedura de recuperare când `/dev/hda` devine `/dev/sda` O parte din utilizatori au raportat că o înnoire poate cauza ca nucleul să nu găsească partiția rădăcină de sistem după repornirea sistemului.

Într-o asemenea situație sistemul se blochează la mesajul următor:

```
Waiting for root file system ...
```

și după câteva secunde un simplu prompt de `busybox` este afișat.

Această problemă poate apărea la înnoirea nucleului odată cu utilizarea a noii generații de drivere IDE. Convenția driverelor vechi pentru numirea discurilor IDE a fost `hda`, `hdb`, `hdc` și `hdd`. Driverelor noi vor numi aceleași discuri cu `sda`, `sdb`, `sdc` și, respectiv, `sdd`. Problema apare dacă în procesul înnoirii nu se generează un nou fișier `/boot/grub/menu.lst` care să țină cont de noile convenții. La pornire Grub va oferi nucleului o partiție de sistem rădăcină care nu poate fi găsită de nucleu.

Dacă v-ați lovit de această problemă, accesați Secțiune 4.8.2. Pentru a evita această problemă înainte de înnoire citiți în continuare.

4.8.1 Cum se poate evita problema înainte de înnoire

Problema se poate evita complet prin intermediul unui identificator pentru sistemul de fișiere rădăcină ce nu se modifică de la o pornire la alta. Sunt două posibilități pentru a o face - etichetarea sistemului de fișiere sau folosirea identificatorului unic universal al sistemului de fișiere (UUID). Aceste metode sunt suportate în Debian începând cu versiunea „etch”.

Ambele metode au avantaje și dezavantaje. Etichetarea este mai lizibilă dar poate fi o sursă de probleme dacă un alt sistem de fișiere are aceeași etichetă. Metoda cu UUID nu este la fel de lizibilă dar este mult mai puțin probabilă coliziunea identificatorilor UUID.

În exemplele de mai jos vom presupune că sistemul de fișiere rădăcină este pe `/dev/hda6`. De asemenea, vom presupune că `udev` funcționează corect pe sistemul dumneavoastră.

Pentru implementarea soluției cu etichetă:

1. Dați o valoare etichetei sistemului de fișiere (numele trebuie să conțină < 16 caractere) prin rularea comenzii: **`e2label /dev/hda6 rootfilesys`**
2. Editați `/boot/grub/menu.lst` și modificați rândul:

```
# kopt=root=/dev/hda6 ro
```

în

```
# kopt=root=LABEL=rootfilesys ro
```

NOTĂ



A nu se ștege # de la începutul rândului, este necesar să rămână acolo.

⁴ Pentru mai multe informații despre codurile de eroare **lilo** a se vedea [The Linux Bootdisk HOWTO](http://tldp.org/HOWTO/Bootdisk-HOWTO/a1483.html) (<http://tldp.org/HOWTO/Bootdisk-HOWTO/a1483.html>).

- Actualizați rândurile cu kernel în `menu.lst` rulând comanda **update-grub**.
- Editați `/etc/fstab` și modificați rândul ce se referă la montarea partiției `/`, de exemplu:

```
/dev/hda6 / ext3 defaults,errors=remount-ro 0 1
```

în

```
LABEL=rootfilesystem / ext3 defaults,errors=remount-ro 0 1
```

Modificarea semnificativă aici este în prima coloană, nu este nevoie să se modifice restul coloanelor din acel rând.

Pentru implementarea soluției cu UUID:

- Aflați identificatorul unic universal pentru sistemul dumneavoastră de fișiere prin rularea comenzii: `ls -l /dev/disk/by-uuid | grep hda6`

Ar trebui să vedeți un rând cu text similar cu acesta:

```
lrwxrwxrwx 1 root root 24 2008-09-25 08:16 d0dfcc8a-417a-41e3-ad2e-9736317f2d8a -> ../../hda6
```

UUID este numele pentru legătura simbolică ce indică spre `/dev/hda6`, adică: `d0dfcc8a-417a-41e3-ad2e-9736317f2d8a`.

NOTĂ



UUID-ul sistemului dumneavoastră de fișiere va fi unul diferit de acesta.

- Editați `/boot/grub/menu.lst` și modificați rândul:

```
# kopt=root=/dev/hda6 ro
```

în

```
# kopt=root=UUID=d0dfcc8a-417a-41e3-ad2e-9736317f2d8 ro
```

NOTĂ



A nu se ștege # de la începutul rândului, este necesar să rămână acolo.

- Actualizați rândurile cu kernel în `menu.lst` rulând comanda **update-grub**.
- Editați `/etc/fstab` și modificați rândul ce se referă la montarea partiției `/`, de exemplu:

```
/dev/hda6 / ext3 defaults,errors=remount-ro 0 1
```

în

```
UUID=d0dfcc8a-417a-41e3-ad2e-9736317f2d8 / ext3 defaults,errors=remount-ro 0 1
```

Modificarea semnificativă aici este în prima coloană, nu este nevoie să se modifice restul coloanelor din acel rând.

4.8.2 Cum să se recupereze sistemul în caz de problemă după înnoire

4.8.2.1 Soluția 1

Această metodă este potrivită dacă Grub vă afișează meniul pentru alegerea opțiunilor de pornire. Dacă meniul nu apare, încercați să apăsați tasta **Esc** înainte ca nucleul să pornească ca să puteți vedea meniul. Dacă nu puteți accesa meniul, încercați Secțiune 4.8.2.2 sau Secțiune 4.8.2.3.

1. În meniul din Grub alegeți opțiunea cu care doriți să porniți sistemul. Apăsați tasta **e** pentru a edita opțiunile alegerii curente. Va fi afișat un mesaj similar cu acesta:

```
root (hd0,0)
kernel /vmlinuz-2.6.26-1-686 root=/dev/hda6 ro
initrd /initrd.img-2.6.26-1-686
```

2. Selectați linia

```
kernel /vmlinuz-2.6.26-1-686 root=/dev/hda6 ro
```

apăsați tasta **e** și înlocuiți `hdX` cu `sdX` (unde `X` este litera `a`, `b`, `c` sau `d` dependent de sistemul dumneavoastră). În exemplul dat rândul devine:

```
kernel /vmlinuz-2.6.26-1-686 root=/dev/sda6 ro
```

Apoi apăsați **Enter** pentru a salva modificările. Dacă alte rânduri conțin `hdX`, modificați acele rânduri deasemenea. Nu modificați rândurile similare cu `root (hd0,0)`. Odată ce ați terminat toate modificările, apăsați tasta **b**. Sistemul dumneavoastră ar trebui să pornească ca de obicei.

3. Acum, când sistemul este pornit, este necesar să rezolvați complet această problemă. Accesați Secțiune 4.8.1 și aplicați una din cele două proceduri propuse.

4.8.2.2 Soluția 2

Porniți sistemul de pe un mediu de instalare Debian GNU/Linux (CD/DVD) și la cerere, tastați `rescue` pentru a porni în modul de recuperare. Alegeți limba, locația, aranjamentul tastaturii; lăsați să se configureze rețeaua (indiferent dacă reușește sau nu). În scurt timp va trebui să fiți întrebați pentru alegerea partiției pe care o doriți să folosiți ca sistem de fișiere rădăcină. Alegerile propuse vor arăta similar cu:

```
/dev/ide/host0/bus0/target0/lun0/part1
/dev/ide/host0/bus0/target0/lun0/part2
/dev/ide/host0/bus0/target0/lun0/part5
/dev/ide/host0/bus0/target0/lun0/part6
```

Dacă știți care partiție conține sistemul de fișiere rădăcină, atunci faceți alegerea corespunzătoare. În caz că nu știți, alegeți prima partiție. Dacă apare un mesaj despre un sistem de fișiere rădăcină nevalid, atunci încercați cu următoarea partiție, șamd. Încercând pe rând partițiile, n-ar trebui să le deterioreze și, dacă aveți doar un singur sistem de operare pe discurile dumneavoastră, ar trebui să găsiți ușor partiția cu sistemul de fișiere rădăcină. În caz că aveți mai multe sisteme de operare instalate pe discuri, este recomandat să știți exact care este partiția potrivită.

Odată ce partiția a fost aleasă, o serie de opțiuni vor fi puse la dispoziție. Alegeți opțiunea de a executa un shell pe partiția aleasă. Dacă apare vreun mesaj de eroare, încercați cu o altă partiție.

Acum ar trebui să aveți acces la shell cu numele de utilizator `root` pe sistemul de fișiere rădăcină montat în `/`. Aveți nevoie de acces la conținutul directoarelor `/boot`, `/sbin` și `/usr`, care acum ar trebui să se găsească în `/target/boot`, `/target/sbin` și `/target/usr`. Dacă aceste directoare trebuie să fie montate de pe alte partiții, montați-le (consultați `/etc/fstab` dacă nu știți care sunt partițiile corespunzătoare).

Accesați Secțiune 4.8.1 și aplicați una din cele două proceduri propuse pentru a rezolva complet problema. Apoi tastați `exit` pentru a părăsi interpretorul de comenzi pentru recuperare și alegeți `reboot` pentru repornirea obișnuită a sistemului (a nu se uita înlăturarea mediilor pentru pornirea sistemului).

4.8.2.3 Soluția 3

1. Porniți sistemul cu distribuția de LiveCD preferată, ca, de exemplu, Debian Live, Knoppix sau Ubuntu Live.
2. Montați partiția ce conține directorul `/boot`. Dacă nu știți care este partiția, vedeți rezultatul rulării comenzii `dmesg` pentru a afla dacă discul dumneavoastră este văzut drept `hda`, `hdb`, `hdc`, `hdd` sau `sda`, `sdb`, `sdc`, `sdd`. După ce ați aflat care este discul potrivit, de exemplu `sdb`, rulați următoarea comandă pentru a vedea tabela de partiții a discului și pentru a găsi partiția corectă: **`fdisk -l /dev/sdb`**
3. Dacă ați montat partiția corectă în `/mnt` și acea partiție conține directorul `/boot` și conținutul său, atunci editați fișierul `/mnt/boot/grub/menu.lst`.

Găsiți secțiunea similară cu:

```
## ## End Default Options ##

title          Debian GNU/Linux, kernel 2.6.26-1-686
root           (hd0,0)
kernel         /vmlinuz-2.6.26-1-686 root=/dev/hda6 ro
initrd         /initrd.img-2.6.26-1-686

title          Debian GNU/Linux, kernel 2.6.26-1-686 (single-user mode)
root           (hd0,0)
kernel         /vmlinuz-2.6.26-1-686 root=/dev/hda6 ro single
initrd         /initrd.img-2.6.26-1-686

### END DEBIAN AUTOMAGIC KERNELS LIST
```

și înlocuiți fiecare `hda`, `hdb`, `hdc`, `hdd` cu `sda`, `sdb`, `sdc`, respectiv `sdd`, după caz. Nu modificați rândurile similare cu:

```
root           (hd0,0)
```

4. Reporniți sistemul, scoateți LiveCD-ul și sistemul dumneavoastră ar trebui să pornească corect.
5. După ce sistemul e pornit, aplicați una din cele două proceduri propuse la Secțiune 4.8.1 pentru a rezolva complet problema.

4.9 Pregătirile pentru următoarea versiune

După actualizare sunt mai multe lucruri pe care le puteți face pentru a pregăti următoarea lansare.

- Dacă noul meta-pachet pentru imaginea de nucleu a fost instalat ca dependență la cel vechi, acesta va fi marcat ca instalat automat, ceea ce ar trebui corectat:

```
# aptitude unmarkauto $(dpkg-query -W 'linux-image-2.6-*' | cut -f1)
```

- Îndepărtați pachetele depășite nefolosite după cum este descris la Secțiune 4.10. Ar trebui să verificați ce fișiere de configurare folosesc acestea și să luați în considerare eliminarea pachetelor pentru a îndepărta fișierele de configurare.

4.10 Pachete învechite

Deși aduce câteva sute de pachete noi, lenny mai înlocuiește și omite mai mult de două mii de pachete vechi care au fost în `etch`. Nu se oferă nici o modalitate de înnoire a pachetelor depășite. În timp ce nimic nu vă oprește să continuați să folosiți pachetele depășite, proiectul Debian va opri suportul de securitate pentru ele la un an după lansarea lui lenny⁵, și, în mod normal, nici nu va oferi altfel de suport între timp. Este recomandată înlocuirea lor cu alternative, dacă sunt disponibile.

⁵ Sau atât timp cât nu este o altă lansare în acel interval de timp. În mod obișnuit sunt doar două versiuni stabile suportate în același timp.

Există multe motive pentru care pachetele pot fi eliminate din distribuție: nu mai sunt întreținute de către autorii originali, nu mai există un dezvoltator Debian interesat de întreținerea pachetelor, funcționalitatea oferită a fost înlocuită de alt software (sau o nouă versiune); sau nu mai sunt considerate a fi potrivite pentru lenny datorită problemelor avute. În cazul din urmă, pachetele ar putea fi încă prezente în distribuția «unstable».

Detectarea pachetelor «depășite» într-un sistem actualizat este ușoară, deoarece vor fi marcate ca atare în interfețele de administrare a pachetelor. Dacă folosiți **aptitude**, veți observa o listă a acestor pachete în secțiunea «Pachete învechite și pachete create local». **dselect** oferă o secțiune similară, însă afișarea poate diferi.

Dacă ați utilizat **aptitude** pentru a instala manual pachete în etch, acesta va reține faptul că au fost instalate manual și va putea marca drept învechite pachetele care au fost instalate doar ca dependențe și nu mai sunt necesare deoarece pachetele care aveau nevoie de ele au fost șterse. De asemenea, **aptitude**, spre deosebire de **deborphan**, nu va marca cu starea învechit pachetele pe care le-ați instalat manual, spre deosebire de cele instalate automat ca dependențe.

Există unelte adiționale pe care le puteți folosi pentru a detecta pachetele depășite, cum ar fi **deborphan**, **debfooster** sau **cruff**. **deborphan** este indicat, deși implicit va raporta doar bibliotecile depășite, adică pachetele din secțiunile «libs» sau «oldlibs» care nu sunt utilizate de alte pachete. Nu dezinstalați pachetele prezentate de aceste unelte fără a vă gândi bine, mai ales dacă folosiți opțiunile agresive, neimplicite, ce sunt susceptibile de a da rezultate eronate cu privire la starea pachetelor. Este indicat să analizați pachetele sugerate pentru dezinstalare (ex: conținutul, dimensiunea și descrierea) înainte de a le dezinstala.

Sistemul Debian de raportare a problemelor (Debian Bug Tracking System) (<http://bugs.debian.org/>) oferă deseori informații suplimentare despre motivele pentru care un pachet a fost eliminat. Ar trebui să analizați atât arhiva problemelor pentru pachetul în sine, cât și pentru **pseudo-pachetul ftp.debian.org** (<http://bugs.debian.org/cgi-bin/pkgreport.cgi?pkg=ftp.debian.org&archive=yes>).

The list of obsolete packages includes:

- apache (1.x), succesorul fiind apache2
- bind (8), successor is bind9
- php4, successor is php5
- postgresql-7.4, successor is postgresql-8.1
- exim (3), successor is exim4

4.10.1 Pachetele marionetă

Anumite pachete din etch au fost împărțite în mai multe pachete în lenny, deseori pentru a îmbunătăți mentenabilitatea sistemului. Pentru a ușura actualizarea în aceste cazuri, lenny oferă pachete «marionetă»: pachete goale care au același nume ca versiunea din etch cu dependențe ce cauzează instalarea pachetelor noi. Aceste pachete «marionetă» sunt considerate depășite și, după actualizare, pot fi dezinstalate fără probleme.

Cele mai multe (însă nu toate) descrieri ale pachetelor marionetă indică scopul lor. Descrierile pachetelor marionetă nu sunt uniforme, totuși puteți folosi **deborphan** cu opțiunea `--guess` pentru a le detecta în sistemul dumneavoastră. Notați faptul că anumite pachete marionetă nu sunt destinate dezinstalării după actualizare, ci sunt utilizate pentru a urmări în timp versiunea curentă a unui program.

Capitolul 5

Probleme în lenny de care ar trebui să știți

5.1 Potențiale probleme

Uneori, modificările provoacă probleme secundare dificil de evitat sau dezvăluie erori în alte părți ale sistemului. Aici sunt documentate problemele cunoscute. Este indicat să citiți și erata, documentația pachetelor relevante, rapoarte de erori și alte informații menționate în Secțiune 6.1.

5.1.1 Probleme cu dispozitive legate de udev

Deși udev a fost testat îndelung e posibil să aveți parte de probleme minore cu anumite dispozitive, care vor trebui rezolvate. Cele mai frecvente probleme sunt schimbările de permisiune și/sau proprietate a dispozitivelor. În anumite cazuri un dispozitiv nu va fi creat implicit (de ex. `/dev/video` and `/dev/radio`).

udev oferă mecanisme de configurare pentru a putea rezolva aceste probleme. Vedeți `udev(8)` și `/etc/udev` pentru mai multe informații.

5.1.2 Anumite aplicații ar putea să nu mai funcționeze cu un nucleu 2.4

Anumite aplicații din lenny ar putea să nu mai funcționeze cu un nucleu 2.4, de exemplu pentru că necesită suport `epoll()`, care nu este disponibil în nucleele 2.4. Asemenea aplicații ar putea să nu funcționeze deloc sau să nu funcționeze corect până când sistemul nu este reinițializat cu un nucleu 2.6.

Un exemplu este serverul de proxy HTTP `squid`.

5.1.3 Anumite locații din rețea nu pot fi contactate prin TCP

Începând cu 2.6.17, Linux folosește în mod agresiv scalarea ferestrelor TCP, care este detaliată în RFC 1323. Unele servere au un comportament defectuos și anunță dimensiuni eronate ale ferestrelor TCP pentru ele însele. A se vedea rapoartele de erori [#381262](http://bugs.debian.org/381262) (<http://bugs.debian.org/381262>), [#395066](http://bugs.debian.org/395066) (<http://bugs.debian.org/395066>) și [#401435](http://bugs.debian.org/401435) (<http://bugs.debian.org/401435>).

Există două metode uzuale de a ocoli aceste probleme: ori reduceți dimensiunea maximă permisă pentru ferestre TCP la o valoare mai mică (de preferat) ori opriți scalarea ferestrelor TCP cu totul (metodă învechită). Vedeți exemplele de comenzi din [pagina cu erata debian-installer](http://www.debian.org/devel/debian-installer/errata) (<http://www.debian.org/devel/debian-installer/errata>).

5.1.4 Oprirea automată a sistemului încetează să mai funcționeze

Este posibil ca pe unele sisteme mai vechi `shutdown -h` să nu mai întrerupă alimentarea sistemului (doar să îl oprească). Acest lucru se întâmplă deoarece în aceste situații trebuie folosit APM. Dacă adaugați `acpi=off apm=power_off` la linia de comandă a nucleului, de exemplu în fișierele de configurare pentru `grub` sau `lilo`. Vă rugăm consultați raportul de problemă [#390547](http://bugs.debian.org/390547) (<http://bugs.debian.org/390547>) pentru informații adiționale.

5.1.5 Inițializarea asincronă a rețelei poate cauza comportament imprevizibil

Pe sistemele care folosesc `udev` pentru a încărca drivere pentru interfețe de rețea este posibil ca datorită naturii asincrone a `udev` ca driverul de rețea să nu fie încărcat înainte ca `/etc/init.d/networking` să ruleze la inițializarea sistemului. Deși incluzând `allow-hotplug` în `/etc/network/interfaces` (adițional față de `auto`) va determina ca interfața de rețea să fie activată imediat ce este disponibilă, nu există nici o garanție că această acțiune va fi completă înainte ca secvența de inițializare să pornească servicii de rețea, iar unele dintre acestea e posibil să nu aibă un comportament corect în absența interfeței de rețea.

5.1.6 Probleme la folosirea rețelelor fără fir securizate cu WPA

În `etch`, pachetul `wpa_supplicant` era configurat ca un serviciu de sistem și configurat prin `/etc/default/wpa_supplicant` și fișierul `/etc/wpa_supplicant.conf` furnizat de utilizator.

În `lenny` `/etc/init.d/wpa_supplicant` a fost abandonat și pachetul Debian este acum integrat cu `/etc/network/interfaces`, similar cu alte pachete, cum ar fi `wireless-tools`. Aceasta înseamnă că `wpa_supplicant` nu mai furnizează direct un serviciu de sistem.

Pentru informații despre configurarea `wpa_supplicant` puteți citi `/usr/share/doc/wpa_supplicant/README.modes.gz`, care dă exemple de fișiere `/etc/network/interfaces`. Informații actualizate despre utilizarea pachetului `wpa_supplicant` în Debian pot fi găsite la [Debian Wiki](http://wiki.debian.org/WPA) (<http://wiki.debian.org/WPA>).

5.1.7 Probleme cu caractere non-ASCII în numele de fișiere

Dacă montați sisteme de fișiere `vfat`, `ntfs` sau `iso9660` care includ caractere non-ASCII în numele fișierelor, vor rezulta erori la folosirea numelor de fișiere, cu excepția cazului în care montarea s-a făcut cu opțiunea `utf8`. Un indicator ar fi următoarea eroare: «Invalid or incomplete multibyte or wide character» (în română: «multioctet sau caracter mare invalid sau incomplet»). O posibilă soluție este să folosiți `defaults,utf8` ca opțiuni de montare pentru sisteme de fișiere `vfat`, `ntfs` și `iso9660` când conțin nume de fișiere cu caractere non-ASCII.

A se reține că nucleul Linux nu suportă manipularea numelor de fișiere cu majuscule ne semnificative pentru `vfat` când se folosește opțiunea `utf8`.

5.1.8 Sunetul nu mai funcționează

În cazuri rare, sunetul ar putea să nu mai funcționeze după actualizare. Dacă s-a întâmplat acest lucru parcurgeți lista de proceduri ALSA:

- rulați `alsaconf` ca utilizatorul `root`,
- adăugați utilizatorul dumneavoastră la grupul `audio`,
- asigurați-vă că nivelele de sunet sunt ridicate și nu sunt oprite (folosiți `alsamixer`),
- că `arts` și `esound` nu rulează,
- că nu sunt încărcate module OSS,
- că boxele chiar sunt pornite și
- verificați dacă comanda

```
cat /dev/urandom > /dev/audio
```

or the command

```
speaker-test
```

funcționează pentru `root`.

5.2 Montarea sistemelor de fișiere NFS este asigurată de nfs-common

Începând cu `util-linux 2.13` montarea sistemelor de fișiere NFS nu mai este asigurată de `util-linux`, ci de `nfs-common`. Din moment ce nu toate sistemele montează partajări NFS și pentru a evita o instalare implicită portmapper `util-linux` doar sugerează `nfs-common`. Dacă trebuie să montați partajări NFS asigurați-vă că `nfs-common` este instalat pe sistem. Scriptul de preinstalare a pachetului `mount` verifică dacă există partajări NFS montate și abandonează dacă `/usr/sbin/mount.nfs` din pachetul `nfs-common` nu este prezent sau dacă `nfs-common` nu este la zi. Puteți să actualizați `nfs-common` sau să demontați orice partajare NFS înainte de a actualiza `mount`.

5.3 Schimbarea mapării de tastatură românească (ro)

Datorită actualizării la `xkb-data` versiunea 1.3 în lenny varianta implicită pentru maparea românească produce acum caracterele șț corecte (cu virgulă dedesubt) în loc de șț (cu sedilă dedesubt). De asemeni unele variante de mapare au fost redenumite. Denumirile vechi de variante încă mai funcționează, dar utilizatorii sunt încurajați să își actualizeze `/etc/X11/xorg.conf`. Mai multe informații precum și posibile efecte secundare datorită acestei schimbări sunt disponibile pe [wiki \(doar în limba română\)](http://wiki.debian.org/L10N/Romanian/Lenny/Notes) (<http://wiki.debian.org/L10N/Romanian/Lenny/Notes>).

5.4 Actualizarea pachetului apache2

Configurația implicită `apache2` s-a schimbat în anumite privințe, ceea ce necesită modificări manuale a configurației. Cele mai importante modificări sunt:

`NameVirtualHost *` s-a modificat în `NameVirtualHost *:80`. Dacă ați adăugat mai multe gazde virtuale pe bază de nume trebuie să schimbați `<VirtualHost *>` în `<VirtualHost *:80>` pentru fiecare dintre acestea.

Utilizatorul și grupul `apache`, precum și fișierul `pid` sunt configurate acum în `/etc/apache2/envvars`. Dacă ați schimbat aceste opțiuni față de valorile lor implicite atunci va trebui să modificați acest fișier. Aceasta înseamnă că pornirea `apache2` cu `apache2 -k start` nu mai este posibilă. Va trebui să folosiți `/etc/init.d/apache2` sau `apache2ctl`.

Programul ajutor `suexec` necesar pentru `mod_suexec` acum este livrat într-un pachet separat, `apache2-suexec`, care nu este instalat implicit.

Mai multe configurații specifice modulelor au fost mutate din `/etc/apache2/apache2.conf` în `/etc/apache2/mods-available/*.conf`.

Pentru informații mai detaliate vedeți `/usr/share/doc/apache2.2-common/NEWS.Debian.gz` și `/usr/share/doc/apache2.2-common/README.Debian.gz`.

5.5 NIS și Network Manager

Versiunea de `ypbind` inclusă cu `nis` în lenny conține suport pentru Network Manager. Din această cauză `ypbind` va dezactiva funcționalitatea de client NIS atunci când Network Manager raportează că sistemul este deconectat de la rețea. Deoarece Network Manager va raporta că sistemul este deconectat atunci când nu este utilizat, utilizatorii NIS cu sisteme NIS client trebuie să se asigure că suportul pentru Network Manager este dezactivat pe acele sisteme.

Acest lucru se poate face fie prin dezinstalarea pachetului `network-manager` fie prin modificarea `/etc/default/nis` pentru a adăuga `-no-dbus` la `YPBINDARGS`.

Folosirea `-no-dbus` este implicită la instalările Debian noi, dar nu era implicită în versiunile precedente.

5.6 Starea securității produselor Mozilla

Programele Mozilla `firefox`, `thunderbird` și `sunbird` (redenumite `iceweasel` respectiv `icedove` și `iceowl` în Debian), sunt unele importante pentru mulți utilizatori. Din păcate politica dezvoltatorilor este să îndemne utilizatorii să actualizeze la versiuni noi, ceea ce intră în conflict cu politica Debian de a nu aduce modificări funcționale semnificative în actualizările de securitate. Nu putem prezice în acest moment, dar pe durata existenței lenny echipa de securitate Debian ar putea ajunge în situația în

care suportul pentru produsele Mozilla nu mai este fezabil și să anunțe sfârșitul suportului de securitate pentru produse Mozilla. Ar trebui să luați acest fapt în considerare atunci când utilizați Mozilla și să luați în considerare alternativele disponibile în Debian dacă absența suportului de securitate ar fi o problemă pentru dumneavoastră.

Iceape, versiunea redenumită a suitei de internet seamonkey a fost scoasă din lenny (cu excepția câtorva pachete cu biblioteci interne).

5.7 Mediul de birou KDE

Nu sunt modificări semnificative în mediul de birou KDE față de versiunea din etch. Lenny aduce o traducere actualizată și o versiune de KDE 3.5 care este un amestec de 3.5.9 și 3.5.10. Anumite module au numărul de versiune 3.5.9, dar au fost actualizate și includ aproape aceleași modificări din 3.5.10. În general lenny aduce 3.5.10 fără îmbunătățirile din kicker în kdebase și câteva probleme rezolvate în kdepim.

Lenny va fi ultima versiune care va include un mediu KDE din seria 3

5.8 Schimbări în mediul de birou GNOME și suportul pentru acesta

Există multe schimbări în mediul GNOME în lenny față de versiunea din etch; mai multe informații în [Notele de lansare ale lui GNOME 2.22](http://library.gnome.org/misc/release-notes/2.22/) (<http://library.gnome.org/misc/release-notes/2.22/>).

5.9 Lipsa suportului implicit pentru unicode în emacs21*

Emacs21 and emacs21-nox are not configured to use Unicode by default. For more information and a workaround please see bug [#419490](http://bugs.debian.org/419490) (<http://bugs.debian.org/419490>). Consider switching to emacs22, emacs22-gtk, or emacs22-nox.

5.10 slurpd/replica nu va mai functiona

OpenLDAP a renunțat la suportul pentru replicare LDAP prin serviciul slurpd în versiunea 2.4.7. Configurațiile existente trebuie refăcute pentru motorul de sincronizare LDAP Sync Replication (syncrepl). Documentație mai detaliată poate fi găsită la <http://www.openldap.org/doc/admin24/-replication.html> (<http://www.openldap.org/doc/admin24/replication.html>).

5.11 Mediul de lucru grafic nu folosește tot ecranul

Driverul pentru Intel Mobile GM965 poate detecta greșit o ieșire VGA și va configura dimensiunea ecranului la o valoare mai mică. Simptomele acestei probleme sunt afișarea mediului de ecran doar pe o fracțiune de ecran. Comportamentul corect poate fi forțat prin adăugarea următoarelor linii în fișierul de configurare `/etc/X11/xorg.conf`.

```
Section "Monitor"
    Identifier "VGA"
    Option "Ignore" "true"
EndSection
```

Please refer to the bug [#496169](http://bugs.debian.org/496169) (<http://bugs.debian.org/496169>) for more informations.

5.12 Problema cu DHCP de rezervă

Dacă se folosește o pereche de servere DHCP pentru stabilitate, numele lor trebuie să fie la fel, dealtfel DHCP se va defecta.

Please see bug [#513506](http://bugs.debian.org/513506) (<http://bugs.debian.org/513506>) and <https://lists.isc.org/pipermail/dhcp-users/2007-September/004538.html> for more information.

5.13 VServer Disk Limit

To use the disk limit feature of vserver in lenny, you should use the **mount** option `tag` (instead of `tagxid` in etch).

You should manually update `/etc/fstab` and/or any script which uses `tagxid`. Otherwise, the partition will not be mounted and thus the vservers will not start.

Capitolul 6

Mai multe informații despre Debian GNU/Linux

6.1 Referințe suplimentare

În afară de aceste note de lansare și de ghidul de instalare, există mai multă documentație despre Debian GNU/Linux disponibilă de la Proiectul de documentație Debian (DDP), al cărui obiectiv este de a crea documentație de înaltă calitate pentru utilizatorii și dezvoltatorii Debian. Documentația disponibilă include Manualul de referință Debian, Ghidul noilor responsabili Debian, Debian FAQ și multe altele. Pentru detalii complete despre resursele disponibile, a se vedea [situl web DDP](http://www.debian.org/doc/ddp) (<http://www.debian.org/doc/ddp>).

Documentația pentru orice pachet individual este instalată în `/usr/share/doc/pachet`. Aceasta poate include informații de copyright, detalii specifice Debian, precum și documentația originală a pachetului.

6.2 Obținerea de ajutor

Există multe surse de ajutor, sfaturi și suport pentru utilizatorii Debian, însă acestea ar trebui considerate doar dacă cercetarea documentației a epuizat toate sursele. Această secțiune oferă o scurtă introducere despre acestea, cea ce ar putea fi de ajutor noilor utilizatori Debian.

6.2.1 Listele de discuții

Listele de discuții cu cel mai mare interes pentru utilizatorii Debian sunt `debian-user` (engleză) și `debian-user-limbă` (pentru alte limbi). Pentru informații despre aceste liste și detalii despre înscriere, a se vedea <http://lists.debian.org/>. Vă rugăm să verificați arhivele pentru răspunsuri la întrebările dumneavoastră înainte de a trimite mesaje și să respectați regulile listei.

6.2.2 Internet Relay Chat

Debian dispune de un canal IRC în rețeaua OFTC dedicat pentru suportul și ajutorul utilizatorilor Debian. Pentru a accesa canalul configurați clientul IRC preferat pentru `irc.debian.org` și alăturați-vă `#debian`.

Vă rugăm să respectați uzanțele canalului din respect pentru alți utilizatori. Ghidul uzanțelor este disponibil pe [Debian Wiki](http://wiki.debian.org/DebianIRC) (<http://wiki.debian.org/DebianIRC>).

Pentru mai multe informații despre OFTC vă rugăm vizitați [situl web](http://www.oftc.net/) (<http://www.oftc.net/>).

6.3 Raportarea problemelor

Ne străduim să facem din Debian GNU/Linux un sistem de operare de înaltă calitate, totuși, aceasta nu înseamnă că pachetele furnizate de noi sunt complet lipsite de probleme. Conform cu filosofia Debian despre un model de «dezvoltare deschisă» și ca un serviciu pentru utilizatorii noștri, oferim toate

informațiile legate de problemele raportate în Sistemul de gestiune al problemelor (Bug Tracking System - BTS). Sistemul poate fi navigat la <http://bugs.debian.org/> (<http://bugs.debian.org/>).

Dacă ați descoperit o problemă în distribuție sau în software-ul din pachete, vă rugăm să o raportați pentru ca aceasta să fie remediată corect în următoarele versiuni. Raportarea erorilor necesită o adresă de poștă electronică validă. Cerem acest lucru pentru a putea urmări problemele și pentru ca dezvoltatorii să poată ține legătura cu cei care raportează problemele, în caz că au nevoie de mai multe informații.

Puteți trimite un raport de problemă folosind programul **reportbug** sau manual, folosind poșta electronică. Puteți citi mai multe despre Sistemul de gestionare a problemelor și cum se poate utiliza citind documentația de referință (disponibilă în `/usr/share/doc/debian` dacă aveți instalat `doc-debian`) sau online la **Bug Tracking System** (<http://bugs.debian.org/>).

6.4 Contribuirea la Debian

Nu trebuie să fiți un expert pentru a contribui la Debian. Prin asistarea utilizatorilor cu probleme pe diversele **liste** (<http://lists.debian.org/>), contribuiți la comunitate. Identificând (și, de asemenea, rezolvând) problemele legate de dezvoltarea distribuției prin participarea la **listele** (<http://lists.debian.org/>) de dezvoltare este o altă metodă de a ajuta. Pentru a menține calitatea înaltă a distribuției Debian **raportați problemele** (<http://bugs.debian.org/>) întâlnite și ajutați dezvoltatorii să le rezolve. Dacă vă pricepeți la scris poate doriți să contribuiți mai activ, ajutând la scrierea **documentației** (<http://www.debian.org/doc/ddp>) sau **traducând** (<http://www.debian.org/international/>) documentația existentă în limba dumneavoastră.

Dacă puteți dedica mai mult timp, puteți gestiona o piesă din colecția de software liber inclusă în Debian. De un real folos ar fi să adoptați sau să întrețineți programe solicitate pentru includere în Debian. Informații suplimentare găsiți la **baza de date respectivă (Work Needing and Prospective Packages)** (<http://www.debian.org/devel/wnpp/>). Dacă aveți un interes pentru grupuri specifice s-ar putea să vă placă contribuția la unele din proiectele Debian ce includ portări pe anumite arhitecturi, **Debian Jr.** (<http://www.debian.org/devel/debian-jr/>) și **Debian Med** (<http://www.debian.org/devel/debian-med/>).

În orice caz, dacă lucrați în orice fel în comunitatea software liber, ca utilizator, programator, autor de documentație sau traducător, ajutați deja efortul pentru software liber. Contribuțiile aduc satisfacții și bună dispoziție, și pe lângă oportunitatea de a cunoaște noi persoane crează un sentiment bun în interior.

Anexa A

Gestionarea sistemului etch

Această anexă conține informații despre cum să vă asigurați că puteți instala sau actualiza pachete etch înainte de a actualiza la lenny. Acest lucru ar trebui să fie necesar doar în anumite situații.

A.1 Actualizarea sistemului etch

Practic aceasta nu este diferită de altă actualizare pe care ați efectuat-o pentru etch. Singura diferență este că trebuie să vă asigurați mai întâi că lista de pachete încă conține referințe către etch, după cum se explică în Secțiune [A.2](#).

Dacă actualizați sistemul dumneavoastră folosind un sit-oglină Debian, atunci sistemul va fi actualizat automat la ultima versiune intermediară de etch.

A.2 Verificarea listei de surse

Dacă oricare dintre liniile din `/etc/apt/sources.list` se referă la 'stable', înseamnă că deja «utilizați» lenny. Dacă ați rulat deja `apt-get update`, puteți încă da înapoi urmând procedurile de mai jos.

Dacă deja ați instalat pachete din lenny, probabil nu mai are rost să mai instalați pachete din etch. În acest caz va trebui să decideți dacă doriți să continuați sau nu. Este posibil să reveniți la versiuni anterioare ale pachetelor, însă acest subiect nu este acoperit aici.

Deschideți fișierul `/etc/apt/sources.list` cu editorul preferat (ca `root`) și verificați toate liniile care încep cu `deb http:` sau `deb ftp:` pentru referințe la «stable». Dacă ați găsit, modificați `stable` în `etch`.

Dacă aveți linii care încep cu `deb file:`, va trebui să verificați dacă locația la care se referă conține o arhivă etch sau lenny.

IMPORTANT



Nu modificați liniile care încep cu `deb cdrom:`. În felul acesta veți invalida linia și va trebui să rulați **apt-cdrom** din nou. Nu vă alarmați dacă o linie de surse „cdrom” se referă la `unstable`. Deși acest lucru poate crea confuzii, este normal.

Dacă ați efectuat modificări, salvați fișierul și executați

```
# apt-get update
```

pentru a actualiza lista de pachete.

Anexa B

Contribuitorii la Notițele de lansare

Multe persoane au contribuit la notițele de lansare, printre care

Adam Di Carlo, Andreas Barth, Andrei Popescu, Anne Bezemer, Bob Hilliard, Charles Plessy, Christian Perrier, Daniel Baumann, Eddy Petrișor, Emmanuel Kasper, Esko Arajärvi, Frans Pop, Giovanni Ragnani, Gordon Farquharson, Javier Fernández-Sanguino Peña, Jens Seidel, Jonas Meurer, Josip Rodin, Justin B Rye, LaMont Jones, Luk Claes, Martin Michlmayr, Michael Biebl, Moritz Mühlenhoff, Noah Meyerhans, Noritada Kobayashi, Osamu Aoki, Peter Green, Rob Bradford, Samuel Thibault, Simon Bienlein, Simon Paillard, Stefan Fritsch, Steve Langasek, Tobias Scherer, Vincent McIntyre, and W. Martin Borgert.

Traducerea în limba română: Andrei Popescu, Eddy Petrișor, Igor Știrbu. Traduceri anterioare: Dan Damian, Eddy Petrișor, Stan Ioan-Eugen. Acest document a fost tradus în multe alte limbi. Multe mulțumiri traducătorilor!

Anexa C

Lenny este dedicat lui Thiemo Seufer

Proiectul Debian a pierdut un membru activ al comunității. Thiemo Seufer a decedat în data de 26 decembrie 2008 într-un tragic accident auto.

Thiemo a fost implicat în Debian în diverse feluri. El era responsabilul pentru câteva pachete și principalul supporter al portării Debian pe arhitectura MIPS. De asemenea, a fost membru al echipei ce avea grijă de nuclee, membru al echipei Debian Installer. Contribuțiile lui depășeau limitele proiectului Debian: a lucrat și la portarea nucleului Linux pe MIPS, emularea MIPS în qemu și alte proiecte mici, prea multe ca să fie menționate aici.

Aportul, dedicația, cunoștințele tehnice vaste și abilitatea de le împărtăși cu alții ne vor lipsi. Contribuțiile lui nu vor fi uitate. Standardele înalte ale muncii lui Thiemo o vor face greu de preluat.

Pentru a onora contribuțiile sale la Debian, proiectul îi dedică lui Thiemo versiunea Debian GNU/Linux 5.0 «Lenny».

Anexa D

Glosar

ACPI

Advanced Configuration and Power Interface

ALSA

Advanced Linux Sound Architecture

APM

Advanced Power Management

CD

Compact Disc

CD-ROM

Compact Disc Read Only Memory

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

DNS

Domain Name System

DVD

Digital Versatile Disc

GIMP

GNU Image Manipulation Program

GNU

GNU's Not Unix

GPG

GNU Privacy Guard

IDE

Integrated Drive Electronics

LDAP

Lightweight Directory Access Protocol

LILO

Linux LOader

LSB

Linux Standards Base

LVM

Logical Volume Manager

MTA

Mail Transport Agent

NFS

Network File System

NIC

Network Interface Card

NIS

Network Information Service

OSS

Open Sound System

RAID

Redundant Array of Independent Disks

RPC

Remote Procedure Call

SATA

Serial Advanced Technology Attachment

USB

Universal Serial Bus

UUID

Universally Unique Identifier

VGA

Video Graphics Array

WPA

Wi-Fi Protected Access

Glosar

A

Abiword, 5
Apache, 6

B

BIND, 6
Blu-ray, 6

C

CD, 6
Cherokee, 6
Courier, 6

D

Dia, 6
DocBook XML, 4
DVD, 6

E

Ekiga, 6
Emdebian, 8
Evolution, 6
Exim, 6

F

Firefox, 6

G

Gaim, 6
GCC, 6
GIMP, 6
GNOME, 5
GNUCash, 5
GNUmeric, 5

I

IcedTea, 8

J

Java, 8

K

KDE, 5
KOffice, 5

L

LILO, 22
Linux Standards Base, 6
LXDE, 5

M

Microsoft Windows, 9
Mozilla, 6, 31
MySQL, 6

N

Network Manager, 31
NIS, 31

O

OpenJDK, 8
OpenOffice.org, 5
OpenSSH, 6
OpenVZ, 8

P

packages
apache, 27
apache2, 27
apache2-suexec, 31
apt, 4, 15–17, 19
aptitude, 6, 18, 19
base-config, 19
bind, 27
bind9, 27
dblatex, 4
debian-goodies, 18
doc-debian, 36
docbook-xsl, 4
eeepc-acpi-scripts, 8
emacs22, 32
emacs22-gtk, 32
emacs22-nox, 32
exim, 27
exim4, 27
firefox, 31
glibc, 11
grub, 29
hotplug, 19
iceape, 32
icedove, 6, 31
iceowl, 31
iceweasel, 6, 31
initramfs-tools, 12, 21, 22
kernel-package, 21
libc6, 19
libselinux1, 19
lilo, 22, 29
linux-image-*, 21
linux-image-2.6-686, 21
localepurge, 18
locales, 19
lxde, 8
mount, 31
netkit-inetd, 19
network-manager, 31
nfs-common, 31
nis, 31
php4, 27
php5, 27
popularity-contest, 18
postgresql-7.4, 27
postgresql-8.1, 27
python2.3, 19
release-notes, 3
rsyslog, 7

seamonkey, 32
squid, 29
sunbird, 31
sysklogd, 7
thunderbird, 31
udev, 21, 22, 29, 30
upgrade-reports, 3
util-linux, 31
wireless-tools, 30
wpa_supplicant, 30
xfree86-common, 19
xkb-data, 31
xlibs, 19
xmlroff, 4
xserver-common, 19
xsltproc, 4

PHP, 6

Pidgin, 6

Postfix, 6

PostgreSQL, 6

S

SELinux, 7, 19

T

Thunderbird, 6

Tomcat, 6

U

Unicode, 32

utilizatorii cu handicap vizual, 10

V

virtualization, 8

VServer, 8

W

WPA, 30

X

Xfce, 5